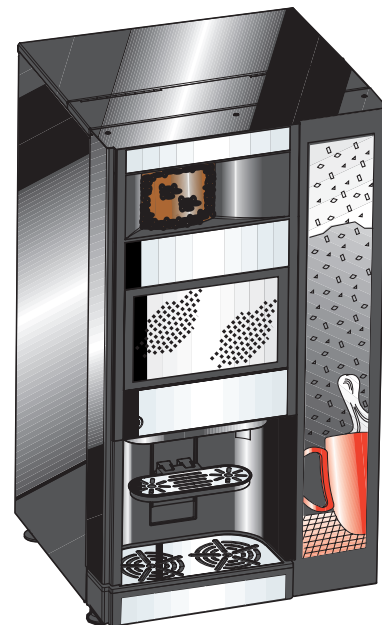


# BETJENINGSVEJLEDNING

*Originale instruktioner/Oversættelse af originale instruktioner*

# 9100

# ES FB



**DA**

Dansk

H0502DA00

12 - 2015

Symbolet angiver, at maskinen ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Den skal bortskaffes i henhold til bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og eventuel national lovgivning for at forhindre eventuelle negative miljøpåvirkninger af menneskers sundhed.

Kontakt forhandleren, som du købte maskinen fra eller vores eftersalgsservice for information om korrekt bortskaffelse af maskinen.

Alle emballagematerialer skal bortskaffes på en måde, som er passer på miljøet.

Copyright © Alle rettigheder forbeholdes. Denne manual må hverken helt eller delvis oversættes, kopieres eller mangfoldiggøres i nogen form eller med nogen medier uden forudgående skriftlig tilladelse fra N&W GLOBAL VENDING GROUP.

N&W GLOBAL VENDING GROUP angiver ingen forklaringer eller garantier med hensyn til indholdet af denne udgivelse og frasiger sig udtrykkeligt ethvert ansvar for eventuelle underforståede garantier. N&W GLOBAL VENDING GROUP forbeholder sig ret til at revidere og ændre indholdet af denne manual uden forudgående meddelelser herom.

Udgivet af N&W GLOBAL VENDING GROUP  
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italien

Udgivet i 2015, uge 26.

# Dansk

INTRODUKTION  
SIKKERHED

## TEKNISKE DATA

**MASKINEN SKAL ANBRINGES I EN  
SIKKERHEDSAFSTAND PÅ (MINDST) 100 MM FRA  
BAGPANELET**

## PRODUKTPRÆSENTATION

UDVENDIGT KABINET  
INTERAKTIVE BEVÆGELSER

## DRIFT I NORMAL BRUGERSTATUS

ANMODNING OM DRIK  
MASKINSTATUS  
MASKINKABINET

## SERVICE

SERVICERUTINER  
UGENTLIGT  
GRUNDIG RENGØRING

3

4

6

7

7

8

9

10

11

12

13

14

14

16

20

## FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

ELEKTRISK PANEL

AKTUATORKORT

CPU-STYREKORT TOUCHSKÆRM

STYREKORT FOR STRØMFORSYNING

ELEKTRISK KREDSLØBSSTYREKORT FOR KEDEL

VANDKREDSLØB

VANDKREDSLØB

ADGANG TIL PROGRAMMERINGSMENUERNE

SÅDAN INDTASTER DU VÆRDIER

DAGLIGE FUNKTIONER

INDSTILLINGER AF VALGMULIGHEDER

## MASKININDSTILLINGER

OPLYSNINGER OM MASKINEN

ENERGIBESPARELSE

BETALINGSSYSTEMER

IMPORTER / EKSPORTER

SYSTEM

25

34

35

37

39

40

47

48

49

50

53

55

56

65

73

81

83

91

91



## INTRODUKTION

I henhold til kundens krav kan serviceteknikeren programmere forskellige funktioner i selve salgsautomaten.

Maskinen udskænker  
varme espresso-drikke  
varme instant-drikke  
varmt vand.  
eller  
varme espresso-drikke  
varme/kolde instant-drikke  
varmt vand.

Brug kun friske kaffebønner eller instant-produkter, som er fremstillet til salgsautomater.

Maskinen leveres med en elektronisk touch-skærm. Al kommunikation med maskinen, som f.eks. valg af drik, skyllefunktioner, dataindhentning og indstillinger, udføres ved brug af touch-skærmens valgknapper.  
Alle dele, der skal rengøres, er fremstillet i en lyseblå farve (til regelmæssig rengøring) og i en mørkeblå farve (til grundig rengøring). Alle dele, som medfører en handling, er i en grøn farve.

Hvis salgsautomaten ikke anvendes til sit formål, påtager producenten sig intet ansvar.

Denne betjeningsvejledning gælder for flere varianter af salgsautomaten. Det er derfor muligt, at du finder instruktioner i denne betjeningsvejledning, som ikke er installeret i/på din salgsautomat.

Denne tekniske dokumentation er en integreret del af salgsautomaten og skal altid følge maskinen, hvis den flyttes eller overdrages til en ny ejer.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (også børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kendskab i brugen heraf, medmindre de har fået hjælp eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

## SIKKERHED

- Før installationen begyndes, og maskinen tages i brug, skal du læse instruktionerne i denne manual grundigt igennem, så du kan forstå dem, da de giver vigtige oplysninger om installationssikkerhed, brug og service.

- Denne manual beskriver opfyldningsprocessen og rutinevedligeholdelsen, som udføres i de områder på maskinen, som er tilgængelige ved blot at bruge dørnøglen og uden brug af andre værktøjer.
- Salgsautomaten må ikke blive udsat for frost under betjening, opbevaring og transport.

- Hvis der er risiko for frost omkring maskinens installationssted, må maskinens spænding ikke frakobles.

- Hvis der er fare for frostskaader, skal serviceteknikeren efterse og evt. udskifte kedel, slanger og ventiler, inden salgsautomaten tilsluttes igen, og der skal desuden udføres en funktionstest.

- Salgsautomaten må ikke installeres udenfor.

- Salgsautomaten må kun installeres og repareres af kvalificeret personale, som er uddannet i den korrekte brug af maskinen i henhold til gældende standarder, og som har et specifikt kendskab til maskinen drift under hensyntagen til reglerne for elektrisk sikkerhed og sundhed.

- Sikkerhedsindretningerne må ikke afgrenes eller sættes ud af drift.

- Salgsautomaten skal tilsluttes drikkevandsforsyningen og elektriske ledninger i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

- Salgsautomaten skal anbringes vandret.

- Salgsautomaten skal tilsluttes et beskyttet elektrisk kredsløb. Vi anbefaler, at du installerer en sikkerhedsafbryder til kortslutningsstrøm. Forbindelser skal udføres ved hjælp af et sikkerhedsstik med jord i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

- Efter at maskinen er blevet installeret, skal der være fri adgang til strømstikket. Rør aldrig strømstikket med våde hænder, og sæt aldrig stikket i stikkontakten, hvis stikket er vådt. De væsker, der udskænkes af salgsautomaten er meget varme! For at forhindre skoldning skal hænder (og/eller dele af kroppen) holdes væk fra de relevante åbninger, mens der tilberedes og udskænkes drikke.

- Hvis salgsautomatens strømforsyningskabel beskadiges, må det kun udskiftes af en servicetekniker.

- Du må ikke fylde flere kopper på en gang ved at trykke på kandedknappen. Det kan medføre personskader.

- Kun autoriseret og kvalificeret personale må rengøre, fylde op og indstille salgsautomaten.
- Salgsautomaten må ikke rengøres under rindende vand og er ikke egnet til installation på overflader ved siden af haner med rindende vand, som f.eks. bruges til rengøring.

- Brug kun originale reservedele.

- Lokale regler og bestemmelser skal overholdes!

- Det er nødvendigt med en regelmæssig rengøring af salgsautomaten af funktionelle og hygiejniske årsager. Pas på skarpe kanter under rengøring. Det kan medføre personskader!

- Brug kun rengøringsmidler, som er godkendt af levnedsmiddelindustrien, til rengøring af kabinettet.

- Rengør salgsautomaten indvendigt og udvendigt med en fugtig klud, som er vredet op.

- Efter rengøring skal du sørge for, at alle komponenter genmonteres korrekt.

- Hvis maskiner identificeres ved hjælp af en entydig serienummer, som er angivet på ydelsesskiltet, der er påsat bag på salgsautomaten. Dette skilt er det eneste, der anerkendes af producenten til identifikation af maskinen. Salgsautomatens tekniske data er angivet på ydelsesskiltet. Når den gule specialnøgle isættes dørkontaktens åbning, genetableres maskinspændingen. Døren kan kun lukkes efter at nøglen er blevet fjernet fra dørkontakten.

Hvis maskinen tændes, skal du passe på ikke at røre bevægelige dele og elektriske komponenter.

Dørkontakt:

Når døren åbnes, sørger en særlig kontakt, at der ikke er adgang til strømtilførte eller bevægelige dele. En handling, som kræver, at maskinen skal strømforsynes med døren åben, må udelukkende udføres af uddannet personale, som kender til de specifikke risici i en sådan situation.

Maskinen kan strømforsynes af uddannet personale ved at isætte en gul specialnøgle i dørkontakten. Før der udføres enhver form for service på maskinen, hvor det er påkrævet, at espressokaffebryggeren skal fjernes, skal maskinen slukkes.

Ved brug af klasse 1 LED'er.

LED'er afskærmes normalt med en glasfront eller dekorationspanel. Lyset fra LED'erne kan være skadeligt, hvis du kigger lige ind i det uden at bruge paneler.

# TEKNISKE DATA

|                                                             |                |                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| Salgsautomatens tekniske data er angivet på ydelsesskiltet. |                |                  |
| <b>Dimensioner</b>                                          | Højde:         | 875 (med fødder) |
|                                                             | Bredde:        | 450              |
|                                                             | Dybde:         | 525              |
| <b>Vægt</b>                                                 |                | 75 kg            |
| <b>Elektrisk forbindelse</b>                                | Strømforsyning | 230V-240V        |
|                                                             | Strømforbrug   | 1+N              |



**Salgsautomaten skal have jordforbindelse! Desuden anbefales det, at du installerer en sikkerhedsafbryder til kortslutningsstrøm.**

|                        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vandtilslutning</b> | Strømforbrug:                | 2300 W<br>Varmeelement: 2000 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                        | Forbindelseskabel:           | Ca. 1,8-3,5 m (varierer afhængigt af lokale regler).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                        | Sikring:                     | Aktivering af strømforsyning, input: T2A, output: T12.5A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                        | Tilslutning af vandsystemet: | Salgsautomaten skal tilsluttes drikkevandsforsyningen i henhold til gældende bestemmelser på installationsstedet.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                        | Min. modtryk:                | uden køler: 0,8 bar (0,08 MPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Kapacitet</b>       | Maks. tryk:                  | 8,5 bar (0,85 MPa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                        | Slangeforbindelse:           | Tilslut til vandnettet med en 3/4" gasforbindelse til vandindgangens magnetventil ved hjælp af et rør, som kan understøtte netværkstrykket, af en type, der er velegnet til madvarer (min. indvendige diameter 6 mm.). Det anbefales at anvende en vandhane til vandnettet uden for maskinen i en tilgængelig position. Lad vandet løbe ud af vandnettet, indtil det er klart, og der ikke er tegn på snavs. |
|                        | Kedelkapacitet:              | 0,8 l                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                        | Beholder til fast affald:    | Ca. 12,5 l                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                        | Drypbakke:                   | Ca. 0,9 l                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Yderligere systemkrav

Standard espresso kaffebønnebeholder (med kapacitetsregulator):

Ca. 7,3 l (2,7 kg)

Kaffebeholder, fuld mængde:

Ca. 11,6 l (4 kg)

Standard Instant Ingrediensbeholder:

Ca. 2,7 l

Omgivende temperatur.

Min. 4° C - maks. 32° C (-2/+0) ved 80 % RF

Støjniveau:

A-vægtet lydtryksniveauet er mindre end 70 dB.

Hvis salgsautomaten ikke er udstyret med kreditmekanisme, og den skal installeres ude, skal følgende mærkninger påføres permanent:

- En af de følgende kreditmekanismer kan anvendes:  
producent MARS og benævnelse MEI CF7512 eller  
producent MARS og benævnelse MEI VN2712U eller  
producent MARS og benævnelse MEI VN2762RU5M eller  
producent USA Technologies og benævnelse G9

og

- Salgsautomaten må ikke sættes i drift uden kreditmekanismer.

Kontrollér, at der er tilstrækkelig plads til korrekt ventilation.

En afstand på ~55 mm er påkrævet fra bagsiden af maskinen til væggen.

Kontrollér, at der er 525 mm plads foran maskinen, så døren kan åbnes.

Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet på ydelsesskiltet, som findes på væggen bag på maskinen.

Kontrollér forbindelserne, og sørg for, at de nationale spændinger og tolerancer er angivet.

Maskinen skal have jordforbindelse.

Sørg for, at sikringen til den enhed, maskinen er tilsluttet, er i henhold til nationale regler.

Anmod om detaljerede oplysninger om spænding, hvis det er nødvendigt.

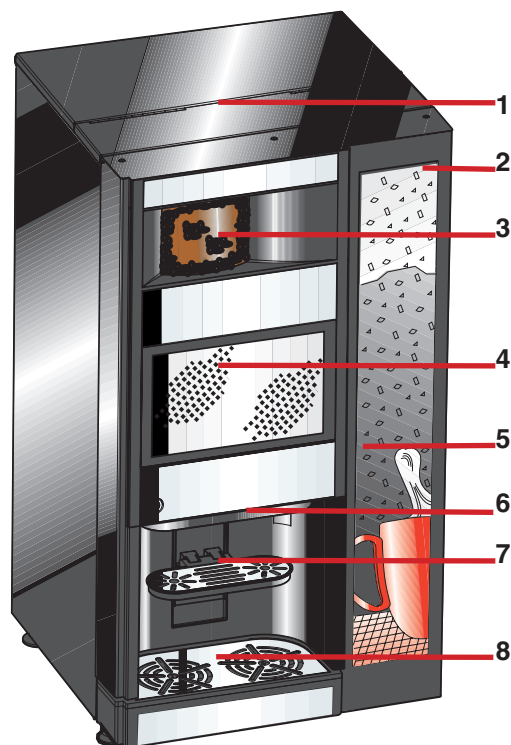
Underlagt ændringer.

**MASKINEN SKAL ANBRINGES I EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ (MINDST) 100 MM FRA BAGPANELET**

## PRODUKTPRÆSENTATION

12-2015 H0502DA00

## UDVENDIGT KABINET



- 1- Kabinet
- 2- Dør
- 3- Kaffebeholder
- 4- Touch-skærmpanel
- 5- Reklame
- 6- Dørlås
- 7- Kopholder (drypbakke)
- 8- Kande-hylde

Fig. 1

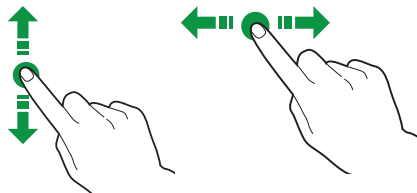
## INTERAKTIVE BEVÆGELSER

For at navigere og interagere med udstyret er følgende interaktive bevægelser påkrævet:



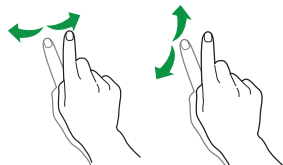
### TAP

Tap på ikoner, funktioner og objekter for at aktivere eller åbne specifikke menuer.



### FLYT/TRÆK

For at flytte/trække ikoner og objekter skal du trykke ned og flytte/trække til en anden placering.



### RUL

Skub fingeren på touch-skærmen mod højre, venstre, op eller ned for at rulle ned igennem værdier, skærme og funktioner.

## DRIFT I NORMAL BRUGERSTATUS

Præsentationen og opsætningen af ikoner/skærbilleder i denne manual er omtrentlig og kan variere fra den, der vises på maskinen, afhængigt af konfiguration (layout, temaer og/eller ikoner)

Under normal drift viser maskinen skærbilledet med tilgængelige valgmuligheder.

Hvis der registreres en fejl vha. kontrolelektronikken, vises der en meddelelse, som angiver fejltypen/fejlen:

Visse valgmuligheder er muligvis deaktiveret med nogle fejltyper (f.eks. tomme beholdere osv.)

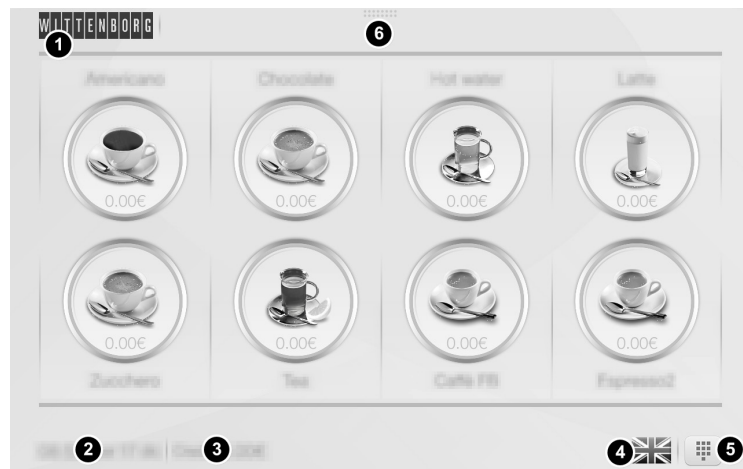


Fig. 2

- 1- Adgang til statuspanel
- 2- Visningsområde for dato og klokkeslæt
- 3- Tilgængeligt kreditvisningsområde
- 4- Ikon for skift af sprog
- 5- Tastatur

## ANMODNING OM DRIK

Tryk på den ønskede drik.

Skærmen med brugertilpassede drikke vises



Fig. 3

- 1- Navn på drik
- 2- Antal drikke
- 3- Drikkens intensitet (kun til kaffebaserede drikke)
- 4- Knappen "Udskænk"
- 5- Knappen "Kande"
- 6- Næringsværdi for drikke
- 7- Knappen "Annuller drik"
- 8- Pris på drik (hvis det gælder)

Derfor:

### DRIK I KOPPEN

- Anbring koppen under dyserne
- Tilpas drikken efter din smag
- Tryk på knappen "Udskænk"
- Drikken udskænkes

### FYLD EN KANDE

- Anbring kanden under dyserne
- Tilpas drikken efter din smag
- Tryk på knappen "Kande"
- Tryk på knappen "Udskænk"
- Drikken udskænkes flere gange i træk.

Når drikken udskænkes, vises et skærbillede med animationen, som angiver fasen for klargøring af drikkevaren. Tryk på underholdningsikonerne for at ændre det viste indhold (video, vejret, nyhederne osv.). Til slut vises meddelelsen “Tag drik”. Med knappen “Stop” kan du, hvis den aktiveres, straks stoppe udskænkningen.



Fig. 4

- 1- Animation til tilberedning af drik
- 2- Området med underholdningsindhold
- 3- Underholdningsikoner
- 4- Knappen “Stop”

## MASKINSTATUS

Du kan få vist maskinens status (f.eks. niveauet i beholderen til kafferester, beholderniveau osv.) vha. af statuspanelet. Tryk på toppen af touch-skærmen for at åbne statuspanelet, og træk nedad.

Statuspanelet viser status på bakke og beholdere:

- Tekst eller symbol vises med grønt, hvis der ikke har været nogen “alarmer”
- Tekst eller symbol vises med rødt for at vises de beholdere eller affaldsbeholdere, der er i “pre alarm” (f.eks. pulverprodukter i lavt niveau, fast affald fuld osv.)

Tryk på bunden af touch-skærmen for at skjule statuspanelet, og træk opad.



## MASKINKABINET

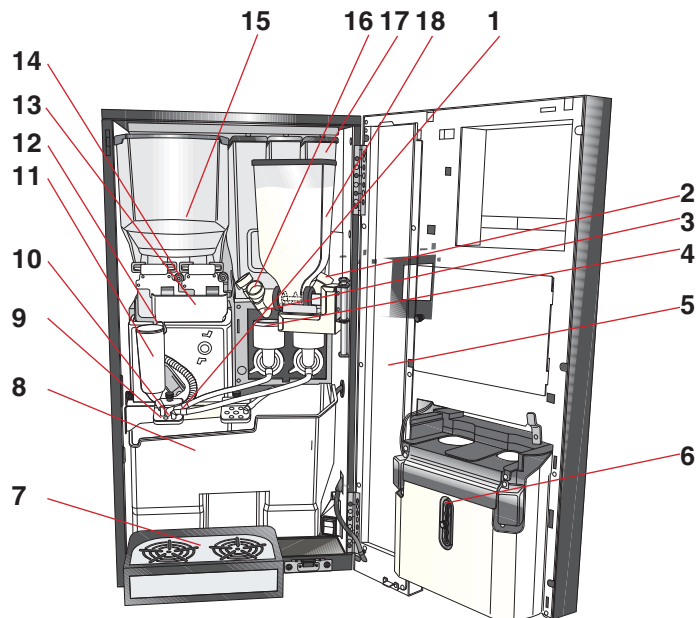


Fig. 5

- 1- Udgangsdysse
- 2- Sukkerholder
- 3- Blandetragt med piskerhus
- 4- Hætte til blandetragt
- 5- Pengekassette (ekstraudstyr)
- 6- Låsestift til kopholder
- 7- Drypbakke
- 8- Kaffegrumsbeholder
- 9- Udskænkningshoved
- 10- Udgangsslange til kaffebrygger
- 11- Kaffefordeler
- 12- Indgangsslange til kaffebrygger
- 13- Kaffetragt
- 14- Justeringsknap til kaffekværn
- 15- Kaffebønneholder
- 16- Sukkerhane
- 17- Beholder til instant- ingredienser
- 18- Sukkerbeholder

# SERVICE

## SERVICERUTINER

| Interval                                                               | Arbejdstype/Tjek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Værktøjer/materialer til arbejdet                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regelmæssigt:<br><br>Hver gang påfyldning af ingredienser er nødvendig | Åbning og frakobling af maskinen<br><br>Fjernelse af affaldsbeholdere<br><br>Påfyldning af beholdere til instant- ingredienser<br><br>Påfyldning af kaffebønnebeholder<br><br>Rengøring af kopholder<br><br>Rengøring af drypbakke<br><br>Rengøring af maskinen indvendigt og udvendigt<br><br>Montering af rengjorte dele<br><br>Skylning af maskine<br><br>Sidste kontrol | 1 spand med varmt vand (60-80° C) med rengøringsmiddel.<br><br>1 spand med rent, varmt vand (min. 40° C)<br>Bløde rene klude eller papirhåndklæder<br>Ingredienser |

| Interval                                         | Arbejdstype/Tjek                                                                                        | Udskiftningssæt (hygiejnesæt) |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <p>En gang imellem</p> <p>En gang om måneden</p> | <p>Rengøring af beholderne til instant-<br/>ingredienser.</p> <p>Rengøring af kaffebønnebeholderen.</p> |                               |

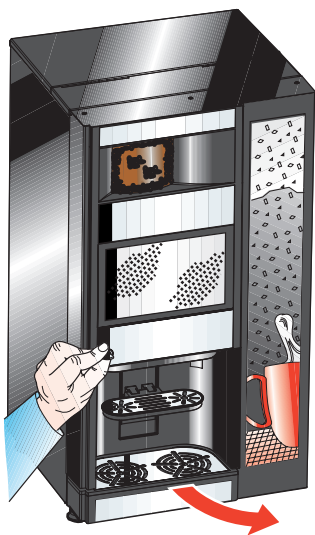


Fig. 6

## UGENTLIGT

### ÅBNING OG FRAKOBLING AF MASKINE

Drej dørnøglen i nøglehullet i urets retning, og åbn døren.



Hvis der er tændt for strømmen, skal du passe på ikke at røre bevægelige dele og elektriske komponenter

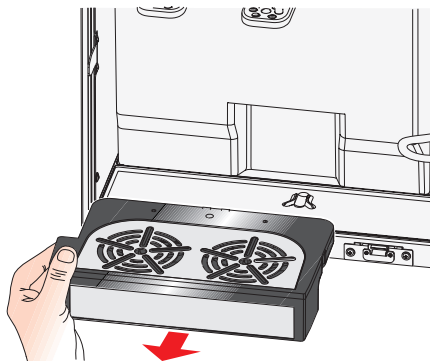


Fig. 7

### KLARGØRING TIL PÅFYLDNING AF BEHOLDERE

Fjern den nederste drypbakke og den øverste plade, og rengør de sprøjtede dele med en klud.

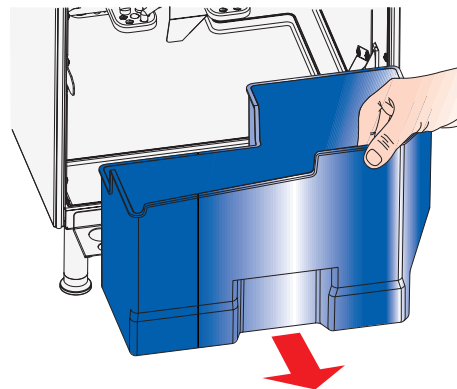


Fig. 8

Fjern affaldsbeholderen og den nederste plade, og hæld kaffegrums ud. Rengør alle de fjernede dele og maskinens sokkel, der er blevet sprøjtet, med en klud.

Sørg for, at sensorerne i væskebeholderen ikke er tildækket med plasticforingen i beholderen til fast affald.



Fig. 9

Nulstil drypbakketælleren. Tryk på "Tøm fast affald".

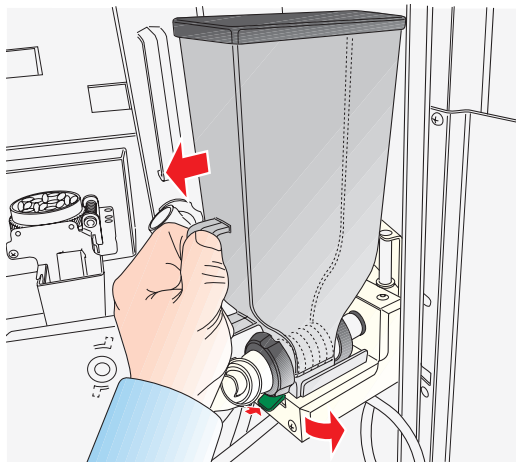


Fig. 10

### PÅFYLDNING AF BEHOLDERE TIL INSTANT-INGREDIENSER

Fjern sukkerbeholderen: Drej den opad og træk den udad, og tryk derefter på det grønne håndtag nedenunder. Sæt den på et bord.

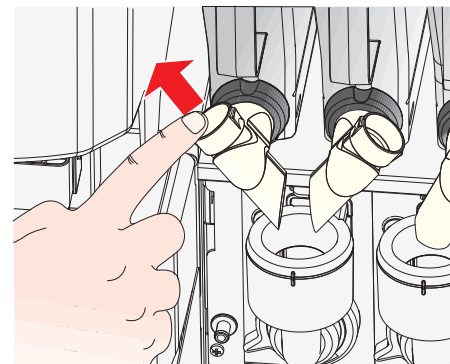


Fig. 11

Træk hanerne til instantbeholderne opad.

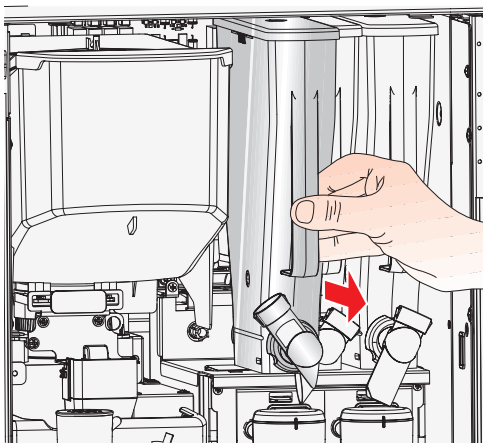


Fig. 12

**TRÆK PRODUKTHANEN OPAD, OG FJERN INSTANTBEHOLDERNE (EN AD GANGEN).**



Beholderne til instant- ingredienserne bør mærkes for at undgå, at de forkerte ingredienserne hældes i de forkerte beholdere.

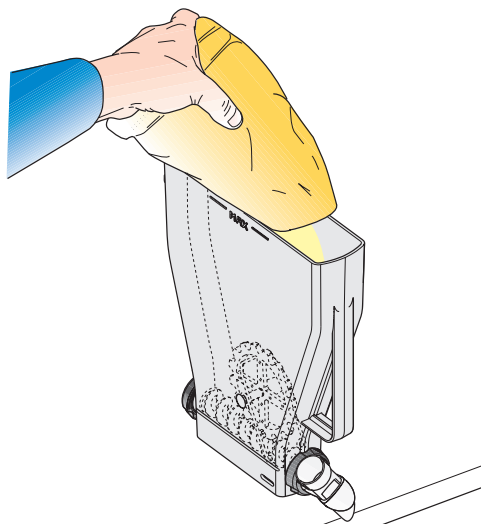


Fig. 13

Sæt beholderne på et bord, åbn lågene, og fyld dem derefter med produkter. Rengør den udvendige side af beholderne, og sæt dem tilbage i maskinen. Gentag proceduren, indtil det relevante antal beholdere er fyldt.

Rengør bordet til instantbeholderen, og sæt beholderne på plads.

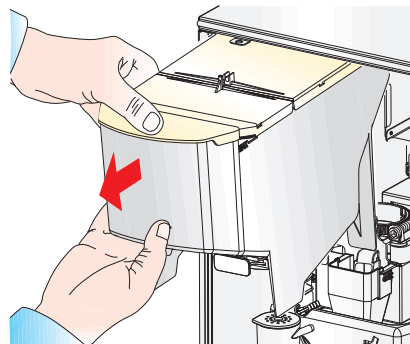


Fig. 14

## PÅFYLDNING AF KAFFEBØNNEBEHOLDER



Fyld i henhold til brugen af ingredienser gennem det åbne låg, mens beholderen stadig er i maskinen. Når påfyldning foregår på denne måde, afbalanceres affaldsbeholdernes og kaffebønnebeholdernes kapacitet.

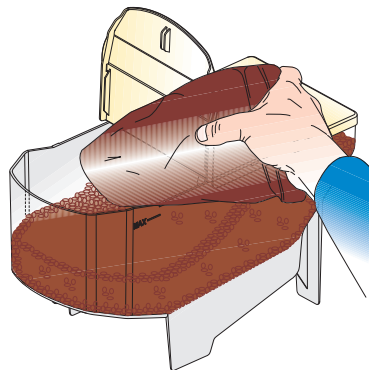


Fig. 15

Luk kaffehanterne til kaffekværnene, skub kaffebeholderen ud klar til påfyldning, og åbne låget.

Klip produktposen op, påfyld kaffe, og luk lågene. Rengør den udvendige side af beholderen, før den skubbes tilbage i maskinen. Rengør den indvendige side af kaffebeholderen en gang om måneden.

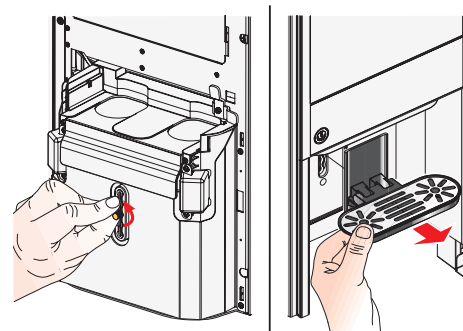


Fig. 16

## RENGØRING AF DRYPBASSE

Afskrú rouletteringen, som holder fast på den udvendige drypbasse, og rengør drypbakken udvendigt med en våd klud.

Sæt den tilbage

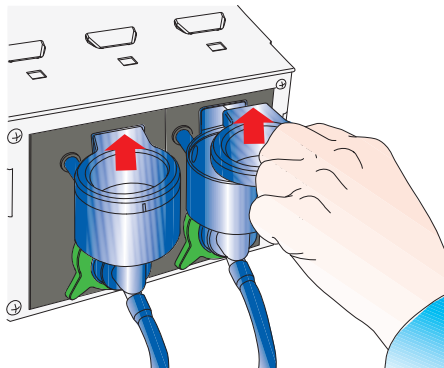


Fig. 17

## GRUNDIG RENGØRING

### RENGØR ALLE ANDRE DELE

Fjern hovedet til blandeskålene, sprøjt dem, rengør dem med en klud, og sæt hovedet til blandeskålene tilbage.

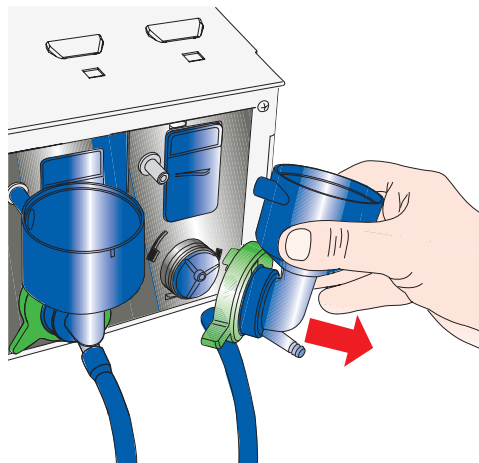


Fig. 18

Fjern blandeskåle og rør, udtrækningssystemet og blandepladerne.

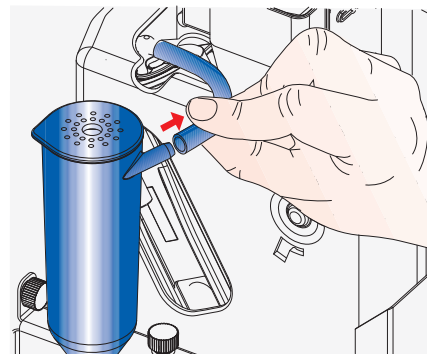


Fig. 19

Fjern varmtvands- og fordelerslangerne fra frontarmen, og fjern fordeleren fra dyseholderen.

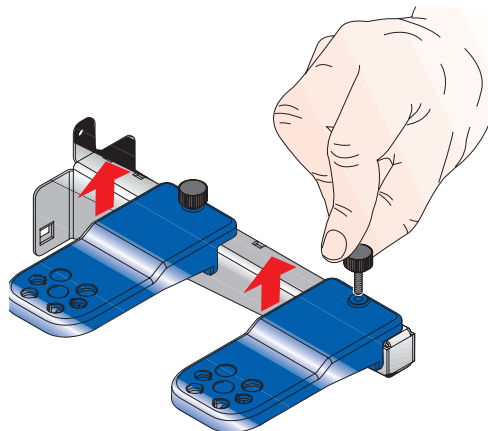


Fig. 20

Afskru rouletteringen, som holder fast på dyseholderen fra frontstangen.

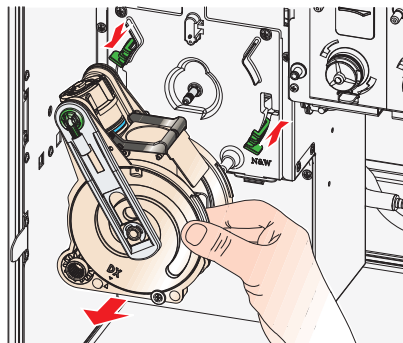


Fig. 21

Fjern alle slanger, kaffebryggerdækslet og tragten til kaffepulveret. Fjern kaffebryggeren.

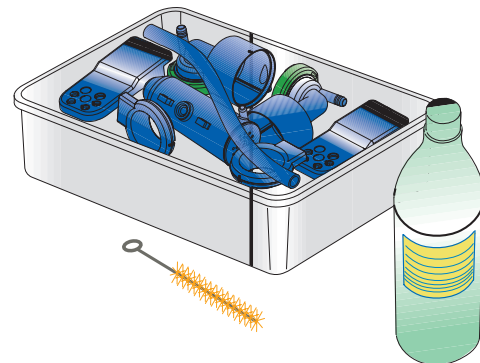


Fig. 22

Vask dele af med rengøringsklude og -midler, og skyl efter med rent vand.



Fig. 23

## SKYLNING AF MASKINE

Til skylning: Luk døren (eller simuler dørlukning ved at sætte den gule nøgle i åbningen), vælg "Wittenborg" og derefter "Vedligeholdelse" og "Daglige handlinger".

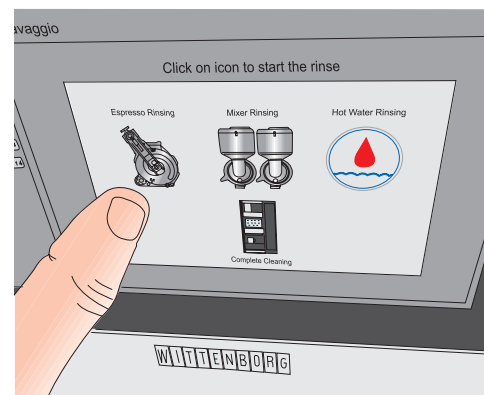


Fig. 24

Vælg det relevante ikon for skylning, og tryk derefter på OK.

Tør alle dele grundigt af: omrørerhoveder, udtrækningssystemets dele, tragten til kaffepulver og kaffebryggeren.

Genmonter de aftørrede dele. Sørg for at anbringe slangerne korrekt.

Sæt alle beholdere på plads, og åbne kaffelukkerne.

Tryk instant-beholderen haner ned.

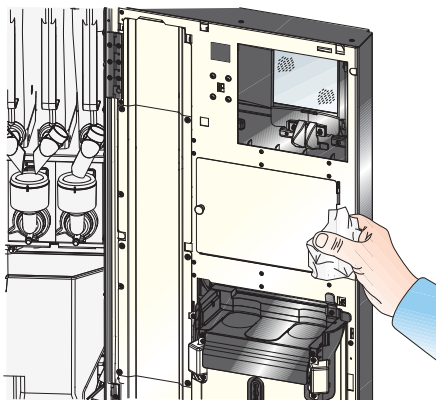


Fig. 25

Rengør de indvendige og udvendige sider af døren med en våd klud.

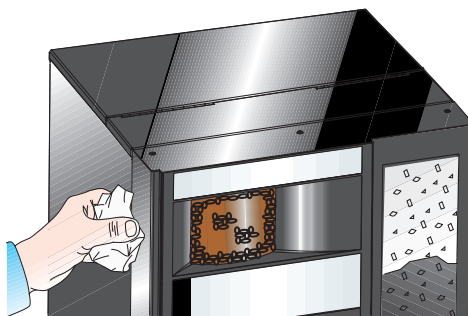


Fig. 26

Rengør hele kabinettet med en våd klud.

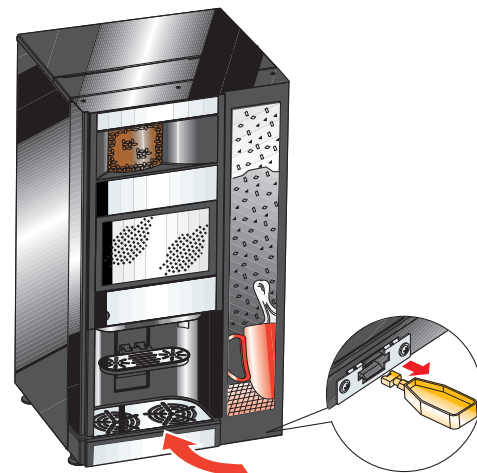


Fig. 27

Udfyld HACCP-dokumentationshæftet. Fjern den gule nøgle, luk døren, og start op.

## GENERELLE ANVISNINGER

Før der udføres justeringer og indstillinger, hvor det er påkrævet, at enheden skal fjernes, skal maskinen slukkes.

- De handlinger, der er beskrevet på de forrige sider, må kun udføres af kvalificeret personale, som er uddannet i den korrekte brug af maskinen i henhold til gældende standarder, og som har et specifikt kendskab til maskinen drift under hensyntagen til reglerne for elektrisk sikkerhed og sundhed.

Kaffekværne er udstyret med en sensor, som tæller antallet af rotationer på kværn for at maskinens kontrolsoftware kan bestemme antallet af rotationer og dermed, hvor mange gram kaffe der skal bruges til det enkelte valg.

Med programmeringsproceduren kan du indstille antallet af gram (6-15 g) af malet kaffe (kværnens rotationer) til det enkelte valg.



### Vigtigt

Rør aldrig kaffekværnens justeringsknap. Ring altid efter en tekniker for justering/kalibrering af kaffekværnen!



Kaffekværne kræver et interval på 50 valg, før kaffekværnen er "kørt ind". Efter denne periode bliver registreringen af funktionen for tømt for kaffe stabil. En fuld kaffebønnebeholder indeholder 250-300 valg, så kaffekværne skulle være "kørt ind", første gang kaffebønnebeholderen er helt tom.

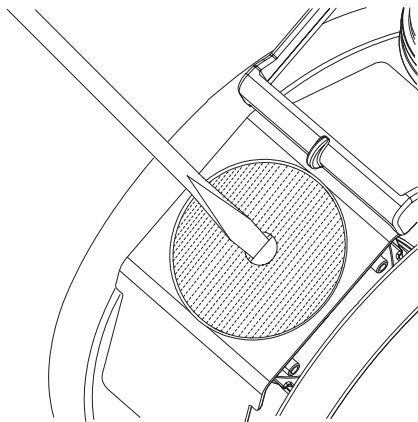


Fig. 28

## FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

### UDSKIFT KAFFEBRYGGERENS NEDRE O-RING OG DET NEDERSTE KAFFEFILTER

- Fjern kaffebryggeren.
- Drej bryggerenheden på plads, og fjern filteret.
- Skru det nederste metalfilter af.

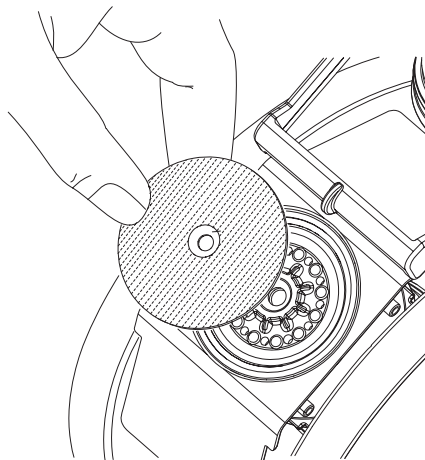


Fig. 29

- Skru det nederste metalfilter af.

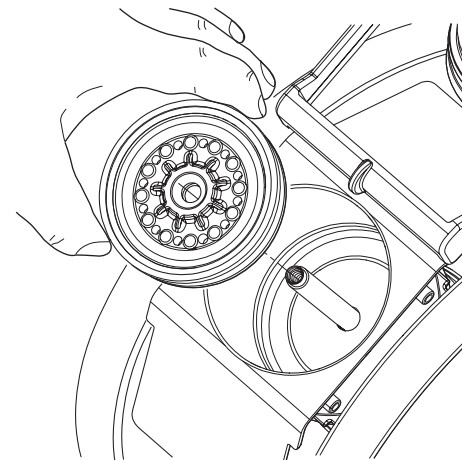


Fig. 30

- Fjern holderen til det nederste filter (hold det nederste stempel nede).

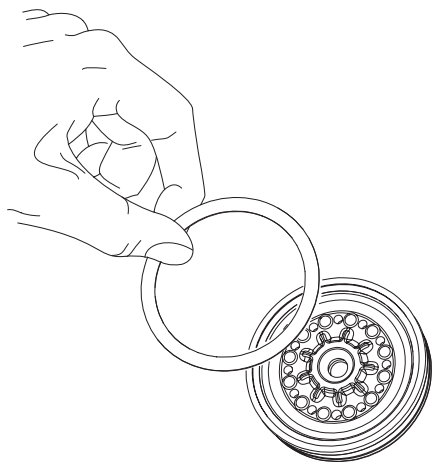


Fig. 31

- Fjern O-ringen.

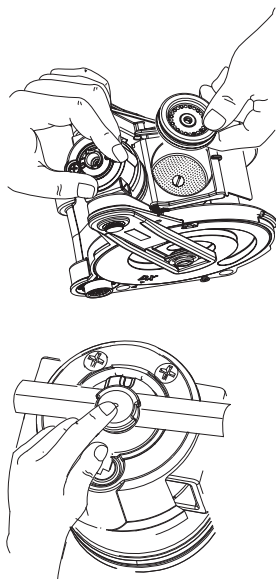


Fig. 32

- Sæt den nederste filterholder på plads.

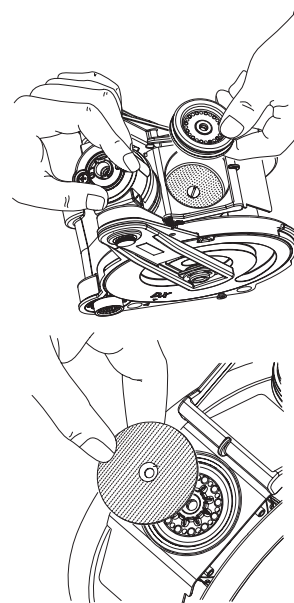


Fig. 33

- Sæt et nyt metalfilter i med en ny skrue med forsegling, og skru det i.

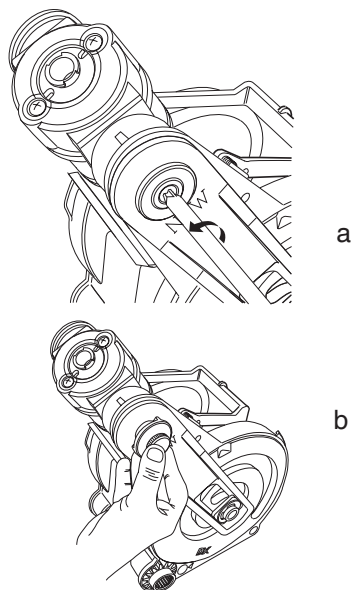


Fig. 34

**UDSKIFT DEN ØVERSTE O-RING I  
DEN ØVRE KAFFEFILTERBRYGGER  
OG O-RINGEN TIL  
KAFFEBRYGGERUDGANGEN**

- Fjern kaffebryggeren.
- Løsn håndskruen på det øverste stempel, og træk plasticnøglen ud af åbningen.

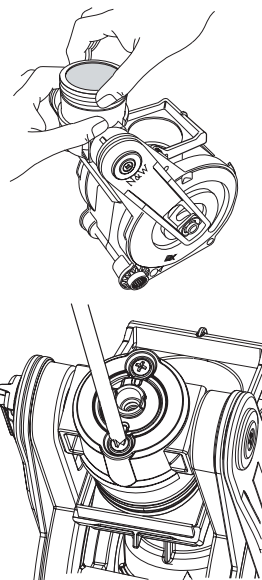


Fig. 35

- Drej stemplet, og skru de to skruer ud i begge sider.

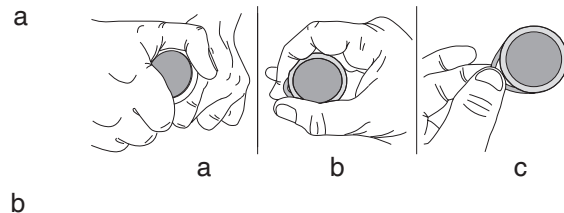


Fig. 36

- Skru den grønne plasticring, og fjern filteret og den blå O-ring.

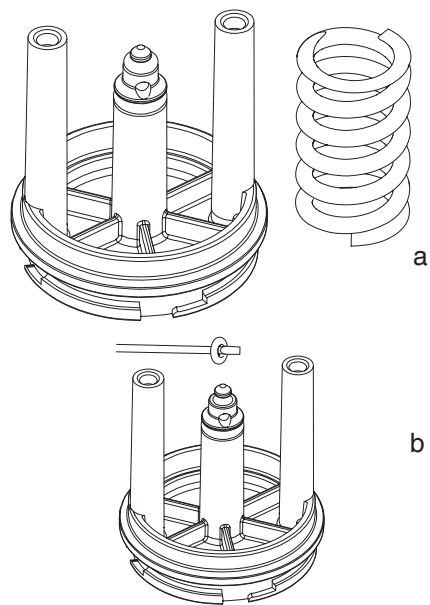


Fig. 37

- Fjern den lille O-ring med en lille skruetrækker.

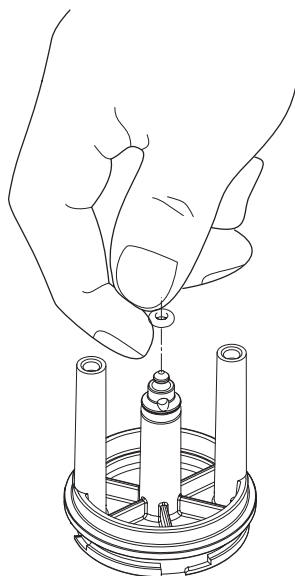
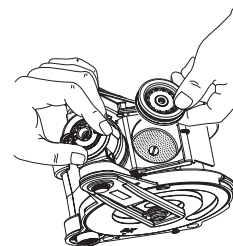


Fig. 38

- Sæt en ny O-ring i.



a

TOP  
↓

BUND



b

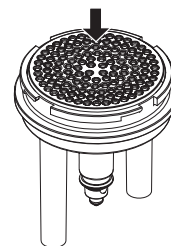


Fig. 39

- Sæt den øverste filterholder på kaffebryggeren igen, og sørg for, at den er korrekt anbragt med den flade side opad.

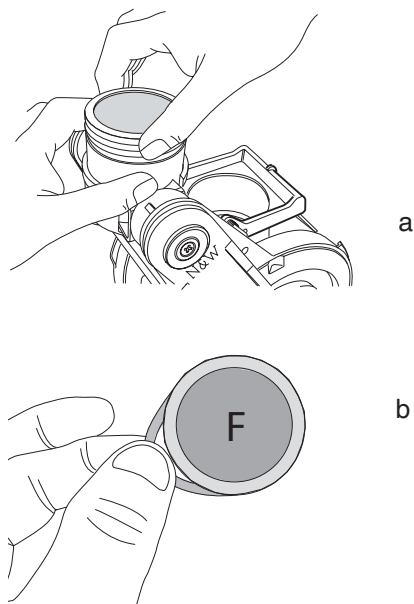


Fig. 40

- Sæt et nyt metalfilter på den grønne ring, og drej ringen på stemplet så langt, den kan komme. (fig. 41 - a) Sørg for, at bogstavet "F", som er indgravet på filteret er udvendigt (Fig. 41 - b)

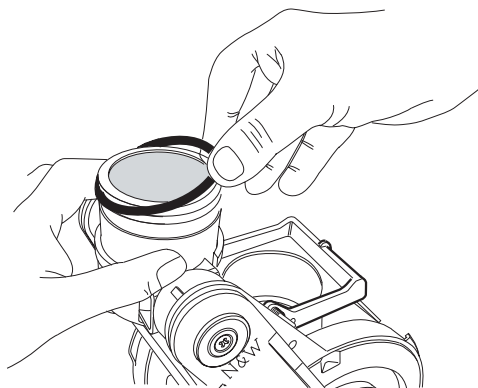


Fig. 41

- Sæt den blå O-ring på plads, eller sæt en ny blå O-ring i

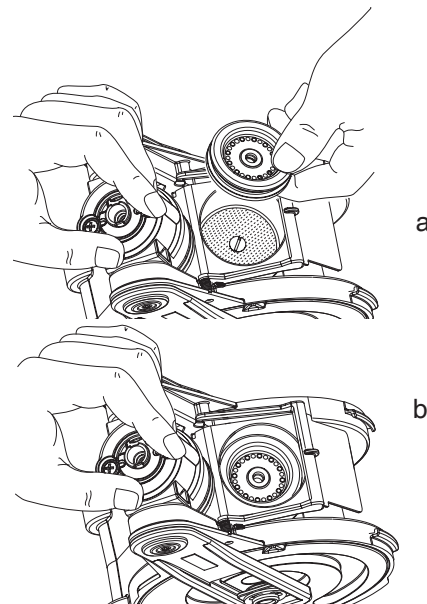


Fig. 42

- Indsæt proppen i infusionskammeret.

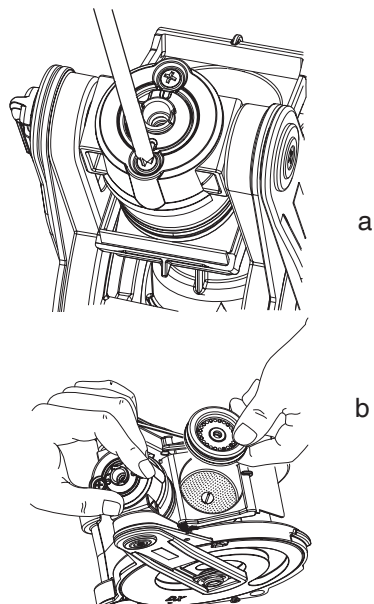


Fig. 43

- Drej kaffebryggerens sidehåndtag for at lukke den. Hold enheden i denne position med den ene hånd, og fastgør de 2 skruer i. Sørg for, at skruerne efterstrammes.

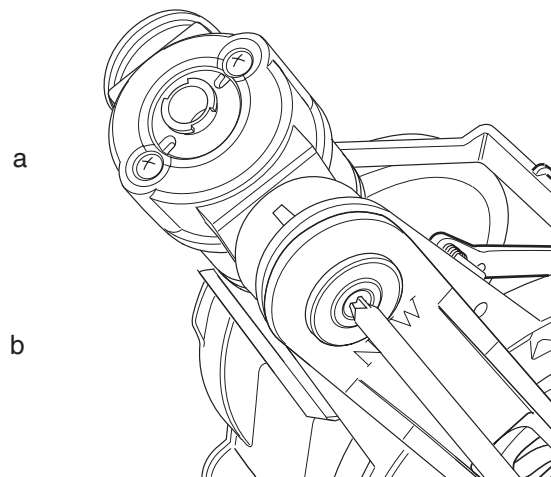


Fig. 44

- Flyt den øverste stempelholder i positionen 'home', fastgør den med den grønne nøgle, og sæt rouletteringen fast.

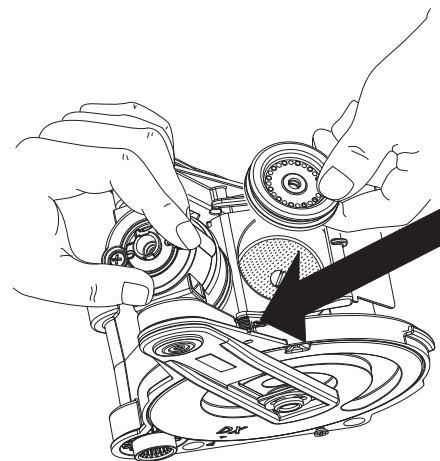


Fig. 45

- Hvis fjederen til skraberen falder af, skal du sætte den på plads igen som angivet.

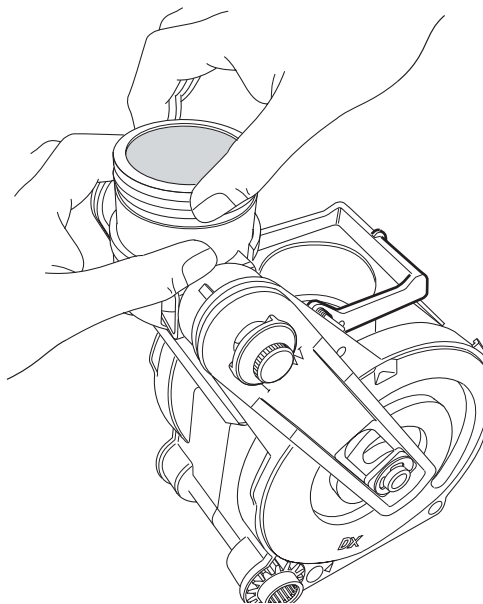


Fig. 46

- Sæt den øverste filterholder på kaffebryggeren på plads igen.

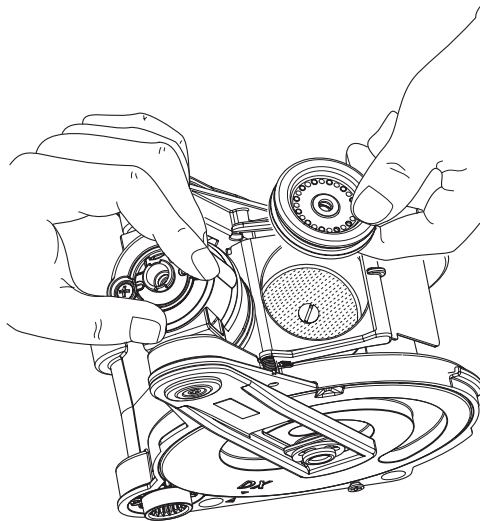


Fig. 47

- Åbn kaffebryggeren, og træk proppen ud manuelt.
- Sæt kaffebryggerenheden på plads igen.

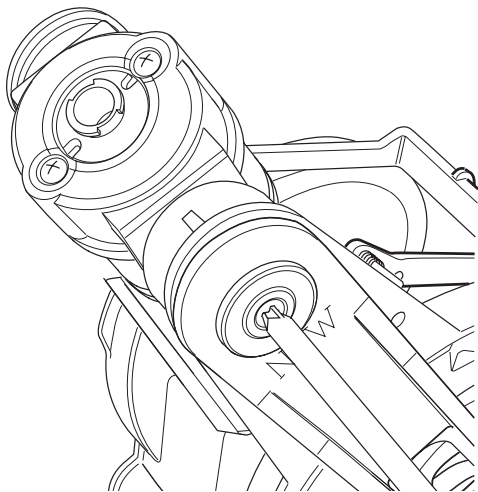


Fig. 48

## UDSKIFT KVÆRNBLADE

- Fjern holderen til kaffekværen fra maskinen:
- Luk lukkeren.
- Træk kaffebeholderen udad.
- Fjern holderen.
- Tag de elektriske kabler ud.

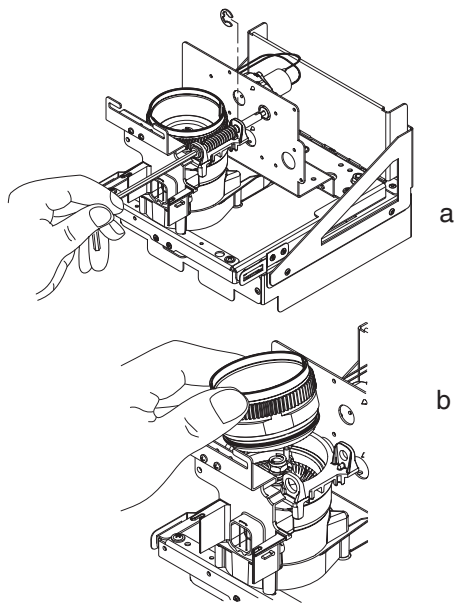


Fig. 49

- Fjern den selvjusterende skrue med indstiksnøglen.
- Skru den øverste pakningsholder af, og fjern den.

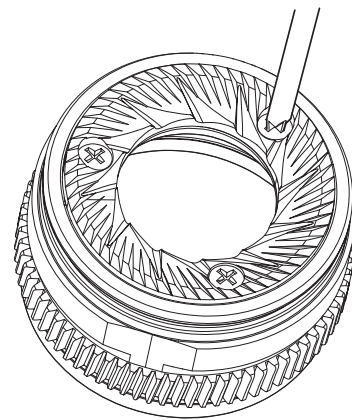


Fig. 50

- Skru de 3 skruer, som holder fast i pakningen, og træk den ud.

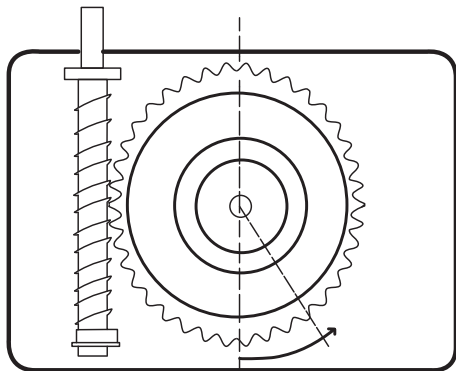


Fig. 51

- Sæt den øverste pakningsholder på plads igen, og skru den fast. Luk den, og åbn ti tænder bagud fra den laveste kværnposition.
- Skru den selvjusterende skrue på plads med indstiksnøglen.
- Monter og fastgør låseringen på den selvjusterende skrue.

1-

## ELEKTRISK PANEL

Det er nødvendigt at fjerne beholderne med instantpulver for at få adgang til det elektriske panel.

Fjern beholderne og metalafskærmningen for at få adgang til det elektriske panels komponenter.

Sikringerne kan nås gennem dækslet på det elektriske panel.

De elektriske kredsløbskort er udformet, så de kan anvendes på flere maskinmodeller.

Hvis de skal udskiftes, er det nødvendigt at kontrollere kortkonfigurationen og indlæse den relevante software.

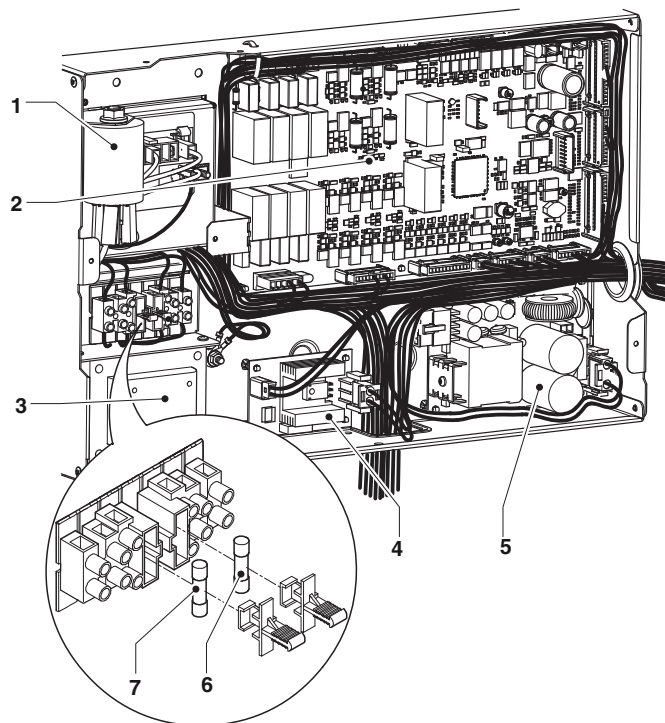


Fig. 52

- 1- Anti-interferensfilter
- 2- Aktuorkort
- 3- Transformator møntautomat EXECUTIVE (hvis installeret)
- 4- Elektrisk kredsløbsstyrekort for kedel
- 5- Styrekort for strømforsyning
- 6- Primær sikring transformator
- 7- Sekundær sikring transformator

## AKTUATORKORT

Kortet strømforsynes med 24V.

Strømforsyningen kommer fra strømforsyningskortet.

Kortet er placeret i maskinens elektriske panel og styrer:

- aktivering af de forskellige brugere.
- sensorernes kontrolsignaler (niveau, tilstedeværelse, ...)

LED-lamperne angiver:

- DL1 (18) grøn LED
- DL2 (30) grøn LED blinker under normal drift
- DL3 (15) gul LED angiver tilstedeværelsen af +5VDC
- DL4 (29) gul LED for volumenstrømsmålerens impulser
- DL5 (28) ikke anvendt
- DL6 (33) ikke anvendt
- DL7 (32) rød LED angiver, at kedlens modstand er tændt

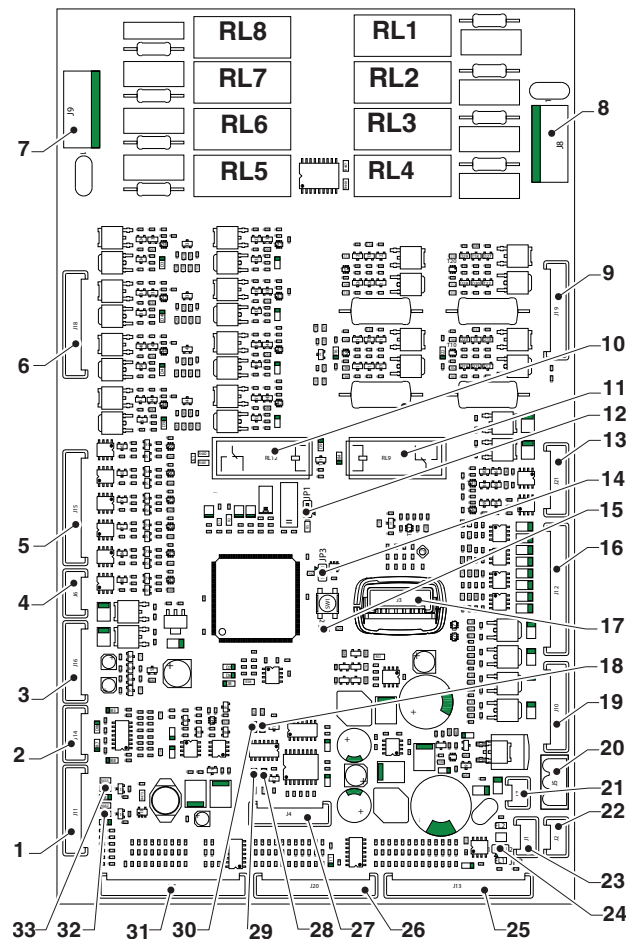


Fig. 53

- 1- (J11) Styrekort kedelkontrol/kedelsonde
- 2- (J14) Afbryder øvre panel
- 3- (J16) Motor til returbeløb
- 4- (J6) Ventilator / strømforsyning af niveausensorer
- 5- (J15) Ikke anvendt
- 6- (J18) Motordoseringsenheder / motor regulering af kaffekværn
- 7- (J9) Vibrationspumpe
- 8- (J8) Kaffekværn / elektromagnet kaffeskud
- 9- (J19) Motordoseringsenheder til te / motor infusionsgruppe  
Styring af motor infusionsgruppe
- 10- Sikkerhedsrelæ 24V
- 11- Sikkerhedsrelæ 24V
- 12- (JP1) Ikke anvendt
- 13- (J21) Køleenhed (hvis ril stede)
- 14- (JP3) Jumperforbindelse WATCH DOG (lukket)
- 15- (DL3) gul LED TILSTEDEVÆRELSE 5V
- 16- (J12) Elektroventiler (instantpulvere og overordnet / Mixer
- 17- (J3) Upkey
- 18- (DL1) grøn LED
- 19- (J10) Kontakt beholder til væskerester / belysning udløbsrum
- 20- (J5) Strømforsyningskort 24V
- 21- (J7) Ikke anvendt
- 22- (J2) CANBUS
- 23- (J1) CANBUS
- 24- (JP2) Jumperforbindelse CANBUS (åben)
- 25- (J13) Volumenstrømsmåler / niveausensorer
- 26- (J20) Trykknop returbeløb / motorkam returbeløb
- 27- (J4) Ikke anvendt
- 28- (DL5) Ikke anvendt
- 29- (DL4) gul LED VOLUMENSTRØMSMÅLERENS IMPULSER
- 30- (DL2) grøn LED RUN
- 31- (J17) Motorkam infusionsgruppe te / mikrokontakt Air-break  
Mikrokontakt på beholder til væskerester
- 32- (DL7) Ikke anvendt
- 33- (DL6) Rød LED OPVARMNING KEDEL

## RELÆFUNKTION

|     | bruger                                        |
|-----|-----------------------------------------------|
| RL1 | Kværn                                         |
| RL2 | Elektromagnet kaffeskud (hvis installeret)    |
| RL3 | Kværn 2*                                      |
| RL4 | Elektromagnet kaffeskud 2 (hvis installeret)* |
| RL5 | Pumpe                                         |
| RL6 | ikke anvendt                                  |
| RL7 | ikke anvendt                                  |
| RL8 | ikke anvendt                                  |

\* modeller med dobbelt kaffebønner

## CPU-STYREKORT TOUCHSKÆRM

Kortet strømforsynes med 24V.

Strømforsyningen kommer fra strømforsyningskortet.

Kortet er placeret på døren og styrer:

- touchskærm
- betalingssystem (hvis installeret)
- mekanisk skudtæller (hvis installeret)
- maskinens belysning
- kopsensorer
- Ethernet-tilslutning
- WiFi- og/eller Bluetooth-modul (hvis installeret)
- IrDA-kort (hvis installeret)

Kortet har tre indikator-LED, som angiver:

- Kortet strømforsynes (LED POWER 24V)
- Kortet er i funktion (LED RUN)
- Kortet er blevet genstartet (LED RESET)

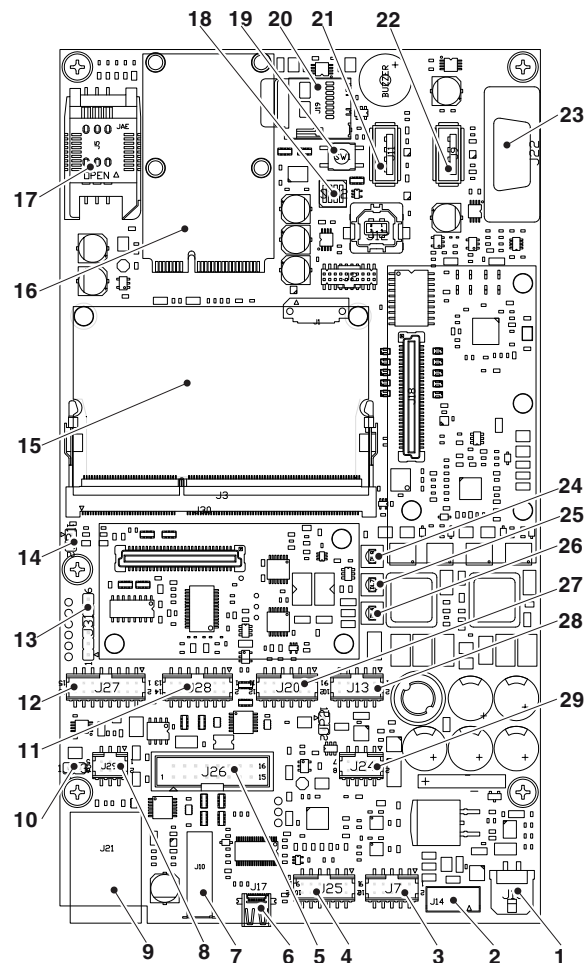


Fig. 54

- 1- (J16) Strømforsyning 24VDC
- 2- (J14) Ikke anvendt
- 3- (J7) Ikke anvendt
- 4- (J25) Ikke anvendt
- 5- (J17) Ikke anvendt
- 6- (J26) Ikke anvendt
- 7- (J10) Ikke anvendt
- 8- (J29) CANBUS
- 9- (J21) Ethernet-konnektor
- 10- (JP3) jumperforbindelse .....
- 11- (J28) Ikke anvendt
- 12- (J27) Kopsensorer / LED belysning/ mekanisk skudtæller
- 13- (J31) Ikke anvendt
- 14- (JP1) jumperforbindelse lukket
- 15- Styremodul touchskærm
- 16- WiFi- og/eller Bluetooth-modul (hvis installeret)
- 17- Leje SIM CARD
- 18- (SW2) Mikrokontakt
- 19- (SW1) Trykknop
- 20- Tilslutning SD-kort
- 21- (J11) Ikke anvendt
- 22- (J9) konnektor USB
- 23- (J22) Seriekonnektor RS232
- 24- LED RUN
- 25- LED RESET
- 26- LED POWER 24V
- 27- (J20) Ikke anvendt
- 28- (J13) Betalingssystemer
- 29- (J24) IrDA-kort

## STYREKORT FOR STRØMFORSYNING

Kortet strømforsynes med 230 V~.

Kortet strømforsyrer styreelektronikken (24V) og touchskærmen

Kortet er placeret i maskinens elektriske panel.

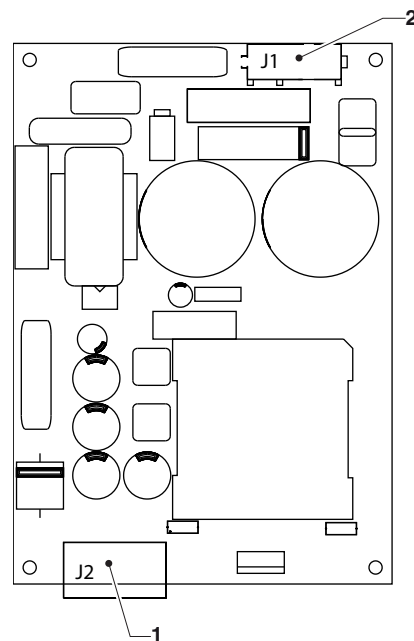


Fig. 55

1- (J2) konnektor 24VDC

2- (J1) strømforsyningskonnektor 230Vac

## ELEKTRISK KREDSLØBSSTYREKORT FOR KEDEL

Styrekortet kontrollerer tænding og slukning af kedlens modstand.

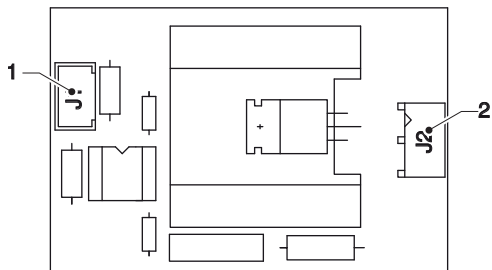
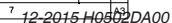


Fig. 56

1- (J1) konnektor styrekort

2- (J2) strømforsyningskonnektor til kedlens modstand.

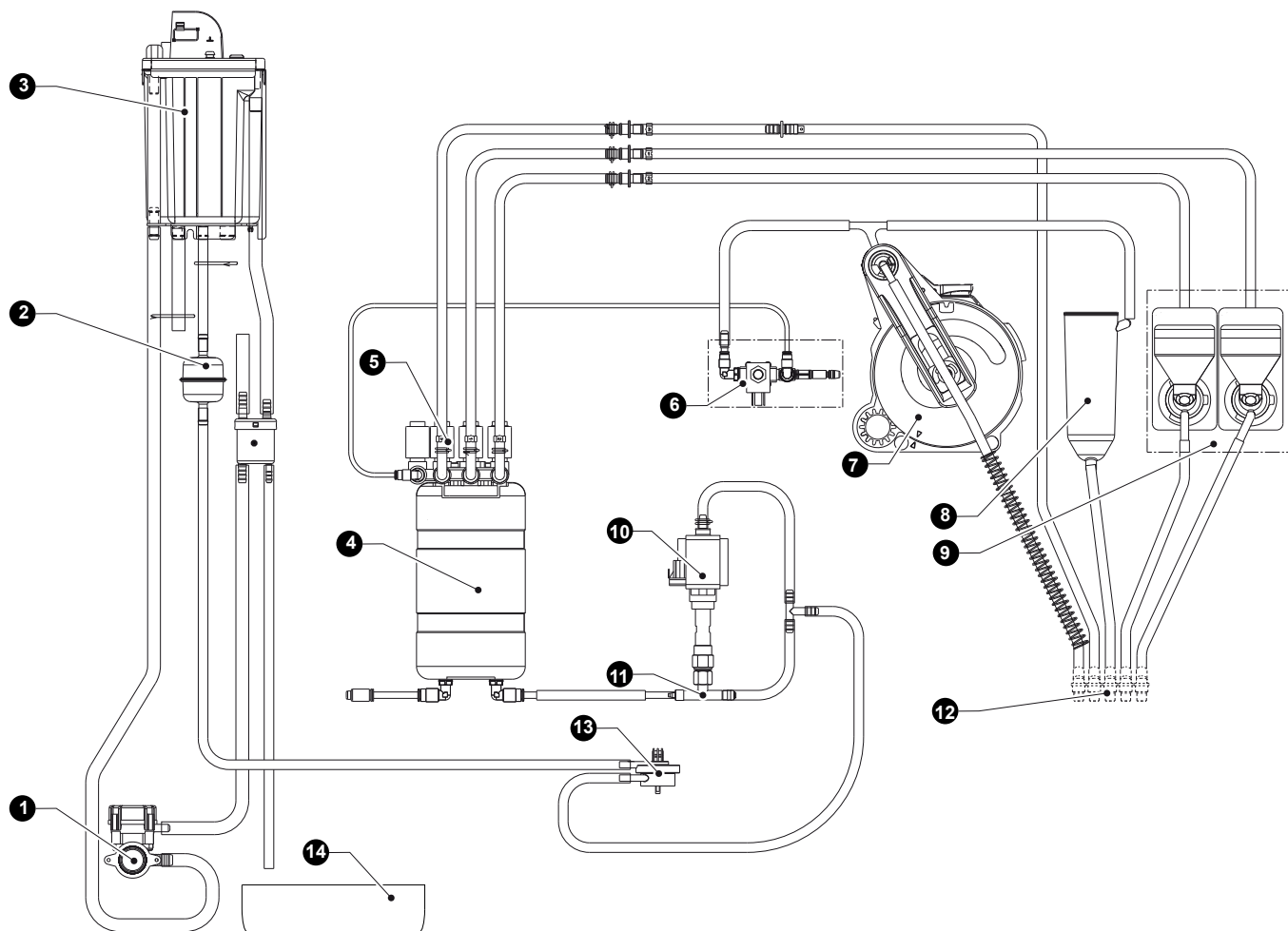
## Tillæg







|              |                                       |
|--------------|---------------------------------------|
| <i>BDV</i>   | <i>BDV COIN MECH CONNECTOR</i>        |
| <i>CCG</i>   | <i>GENERAL COUNTER</i>                |
| <i>EX</i>    | <i>EXECUTIVE COIN MECH CONNECTORS</i> |
| <i>FREE</i>  | <i>FREE VEND SWITCH</i>               |
| <i>IRDA</i>  | <i>IRDA BOARD</i>                     |
| <i>JUG</i>   | <i>JUG FACILITIES SWITCH</i>          |
| <i>MDB</i>   | <i>MDB COIN MECH CONNECTOR</i>        |
| <i>RS232</i> | <i>SERIAL PORT</i>                    |
| <i>SALIM</i> | <i>POWER SUPPLY UNIT BOARD</i>        |
| <i>SLED</i>  | <i>LED BOARD</i>                      |
| <i>SM</i>    | <i>MACHINE BOARD</i>                  |
| <i>SUC</i>   | <i>C.P.U. BOARD</i>                   |
| <i>TZ</i>    | <i>CUP SENSOR</i>                     |

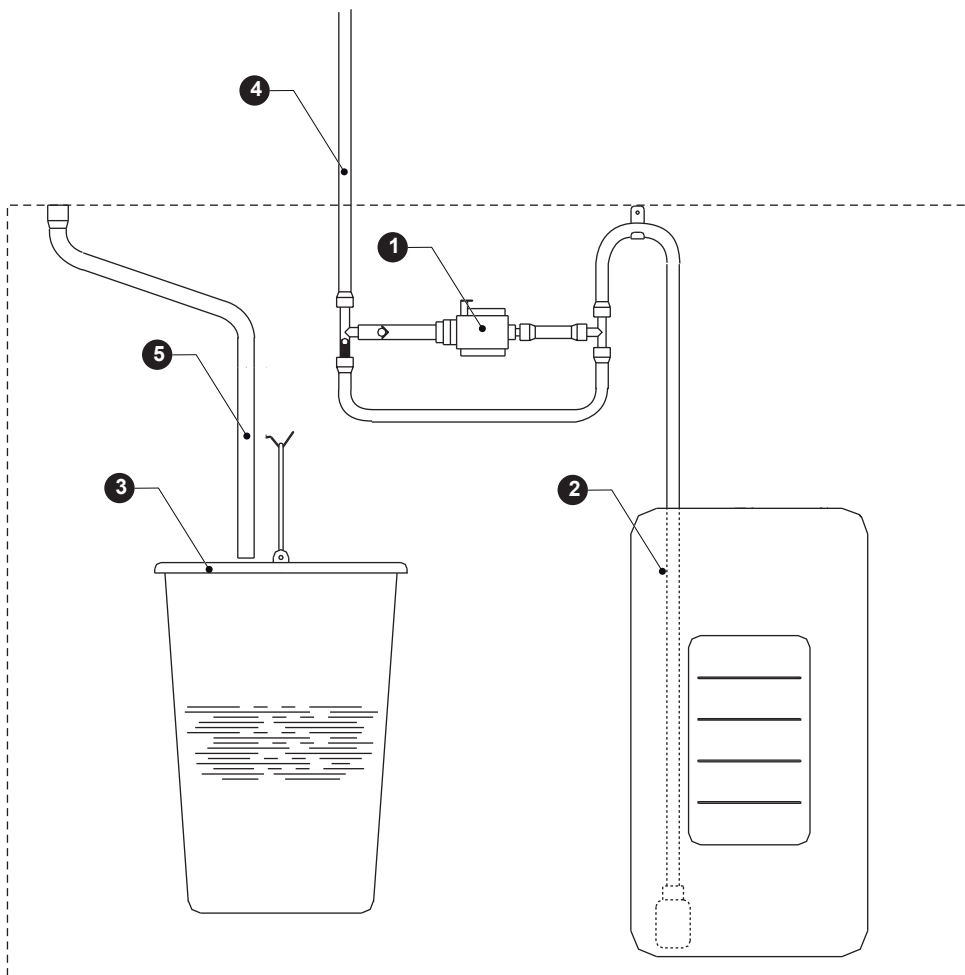


# VANDKREDSLØB

MODEL MED **Z4000** ES-FB

*Fig. 57*

- 1- ELEKTROVENTIL FOR VANDTILFØRSEL
- 2- FILTER
- 3- AIR-BREAK
- 4- KEDEL
- 5- ELEKTROVENTILER
- 6- ELEKTROVENTIL FOR INFUSIONSGRUPPE
- 7- INFUSIONSGRUPPE
- 8- EKSPANSIONSDYSE
- 9- MIXER
- 10- PUMPE
- 11- BY-PASS
- 12- UDLØBSDYSER
- 13- VOLUMENSTRØMSMÅLER
- 14- VÆSKEOPSAMLINGSBEHOLDER



# VANDKREDSLØB

## MODEL MED Z4000

*Fig. 58*

- 1- ELEKTROVENTIL FOR VANDTILFØRSEL
- 2- FILTER
- 3- AIR-BREAK
- 4- KEDEL
- 5- ELEKTROVENTILER
- 6- ELEKTROVENTIL FOR INFUSIONSGRUPPE
- 7- INFUSIONSGRUPPE
- 8- MIXER
- 9- PUMPE
- 10- BY-PASS
- 11- UDLØBSDYSER
- 12- VOLUMENSTRØMSMÅLER
- 13- VÆSKEOPSAMLINGSBEHOLDER

## Bemærkninger til programmering

I det følgende beskrives funktionerne, som er mulige.

Med i beskrivelsen er også de funktioner som ikke anvendes på grund af modellens specifikke konfiguration (layout) eller brugerprofil.

I det følgende beskrives de vigtigste funktioner, som giver den bedste brug af maskinen. Beskrivelsen følger ikke nødvendigvis den rækkefølge, som de optræder med i menuen.

Softwareversionen kan opdateres vha. de tilhørende systemer (PC, USB-nøgle osv.)

Ikonernes/skærbilledernes fremstilling og deres opsætning i denne betjeningsmanual er kun vejledende og kan afvige fra den, som kan ses på maskinen, afhængigt af de valgte indstillinger (layout, temaer og/eller ikoner).

## ADGANG TIL PROGRAMMERINGSMENUERNE

Maskinens programmeringsmenuer åbnes ved trykke på og holde logoet øverst til venstre i skærbilledet med valgmulighederne trykket i 3 sekunder (med lukket dør). Når døren åbner, kan maskinen anmode om indtastning af en adgangskode for at åbne programmeringsmenuerne.

Indtast adgangskoden for at åbne de aktiverede menuer.

Adgangskoderne (standard) er:

- Tekniker (4444),
- Distributør (3333),
- Opfyldningsservice (2222)
- Bruger (1111)

Startsiden vises.

Touchskærmen vil forsøge at vise navigationsmenuen i siden og funktionsparametrene i samme skærbillede.

I forbindelse med nogle brugerdefinerede indstillinger (f.eks. forstørret skrift) kan nogle valgfunktioner og/eller parametre være skjulte. Det er tilstrækkeligt blot at rulle skærmen.



Fig. 59

- 1- Søgefelt
- 2- Navigationsmenu i siden
- 3- Ikonet "FORLAD"
- 4- Ikonet "FAVORITTER"
- 5- Numerisk tastatur
- 6- Meddelelseslinje
- 7- Informationsområde
- 8- Meddelelsesområde
- 9- Fejlområde
- 10- Område med information om vedligeholdelse og rengøring.

## SØGEFELT

Her kan funktionen søges med navn.

Tryk for at hente tastaturet frem.

Skriv navnet på funktionen. Mens det skrives vises nogle funktioner, som er knyttet til den indtastede tekst.

Tryk på den ønskede funktion blandt søgeresultaterne, som bliver vist.

## NAVIGATIONSMENU I SIDEN

Viser funktionerne, som er tilgængelige for den aktuelle brugerprofil og knapperne "frem/tilbage"

## IKONET FORLAD

Lukker programmeringsmenuen uden at gemme indstillingerne.

Skærbilledet med valgmulighederne vises.

## IKONET FAVORITTER

"Favoritter" er link til de funktioner, som bruges mest. Efter at have tilføjet en funktion til "favoritter" er det tilstrækkeligt at vise "favoritter" og trykke på funktionen for at åbne den hurtigt.

Ikonet viser et skærmbillede med funktionerne, som bruges mest og er gemt som "favoritter".

### SÅDAN TILFØJER DU EN FUNKTION TIL "FAVORITTER"

i funktionen tryk på ikonet ★, som findes i meddelelseslinjen; ikonet skifter farve (aktiveres)

### SÅDAN FJERNER DU EN FUNKTION FRA "FAVORITTER":

- I favoritter trykkes på funktionen, som ønskes fjernet. Derefter åbnes funktionen.

- tryk på ikonet ★, som findes i meddelelseslinjen; ikonet skifter farve (deaktiveres)

## NUMERISK TASTATUR

Brug det numeriske tastatur til at indtaste adgangskode for at åbne programmeringsmenuen afhængigt af brugerprofilen. Brugerprofilerne gør det muligt kun at give adgang til nogle bestemte funktioner for hver brugerprofil.

## MEDDELELSESLINJE

Viser:

- meddelesesikon (vandniveau, kaffegrumsniveau, pulverniveau, ...).

Tryk på ikonerne for at få oplyst status.

- Profilerne, som kan vælges for adgang til menuerne (tekniker, ...).

Menuernes funktioner er tilgængelige afhængigt af den anvendte profil.

Funktionerne i én profil kan være deaktiverede i en anden profil.

- ikonet "sprog"

Sproget, som bruges til at vise meddelelserne, kan ændres ved at trykke på flagikonet.

- ikonet "føj til/fjern fra favoritter"

## INFORMATIONSSOMRÅDE

Viser information om maskinen

## MEDDELELSESOMRÅDE

Viser meddelelser med information, f.eks. statistik over de mest valgte funktioner,...

## FEJLOMRÅDE

Viser aktive fejl i maskinen.

## OMRÅDE MED INFORMATION OM VEDLIGEHOLDELSE

Viser information om vedligeholdelsesdatoers udløb  
Knapperne:

- "Meddelelse om vedligeholdelse": indstiller den aktuelle dato/klokkeslæt for sidste udførte vedligeholdelse.

## SÅDAN INDTASTER DU VÆRDIER

I programmeringsmenuen kan værdier indtastes og redigeres på følgende måder:

## TASTATUR

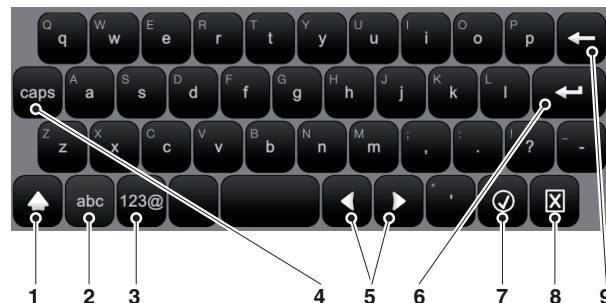


Fig. 60

- 1- Indtaster det næste bogstav som et stort bogstav (SHIFT)
- 2- Skifter tastaturet fra "tal og symboler" til "bogstaver"
- 3- Skifter tastaturet fra "bogstaver" til "tal og symboler"
- 4- Alle bogstaver med stort (CAPS LOCK)
- 5- Flytter markøren i teksten
- 6- Indsætter en ny linje (tekst over to linjer)
- 7- Bekræfter værdier
- 8- Annullerer indtastning af værdier og skjuler tastaturet
- 9- Sletter det foregående tegn (back space)

## NUMERISK TASTATUR

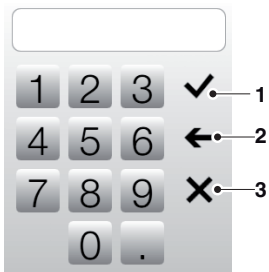


Fig. 61

- 1- Bekræfter værdier
- 2- Sletter den foregående værdi (back space)
- 3- Annullerer indtastning af værdier og skjuler tastaturet

## AFMÆRKNINGSFELT (CHECKBOX)

Tryk på afmærkningsfeltet for at aktivere / deaktivere valgmuligheden.



Fig. 62

## RULLEMENU (DROP-DOWN LIST)

Tryk for at åbne rullemenuen, og vælg en værdi.



Fig. 63

## VÆRDIVÆLGERE (VALUE PICKERS)

Rul for at vælge den ønskede værdi

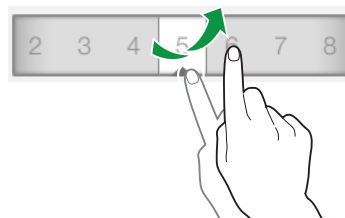


Fig. 64

---

## DAGLIGE FUNKTIONER

---

Grupperer alle funktioner, som vedrører de daglige funktioner (rengøringer, nulstilling af tæller for kafferester osv.)

### VASK

Automatiske vaske- og skyllefunktioner i funktionsgrupperne (infusionsenhed, mixer, ...).

Tryk på ikonerne for de komponenter, hvor du ønsker at gennemføre en vask.

### OPFYLDNING

Hvis funktionen med præalarmer er deaktiveret, er funktionen ikke tilgængelig.

Funktionen giver mulighed for styre præalarmerne for beholderne korrekt (hvis aktiveret).

Fyld en beholder med produktet og angiv mængden, som er fyldt på.

### GRUMSBEHOLDER

Nulstil tælleren, som styrer angivelsen af "fyldt beholder" for grumsbeholderen.

**Det er nødvendigt at nulstille tælleren, hver gang grumsbeholderen tømmes, for at sikre en korrekt styring af præalarmerne.**

### STYRING AF MØNTER

Funktionerne er kun aktive på modeller med betalingssystem. I denne funktion er det muligt at:

- tømme rørene for mønter.
- fylde mønter til returbeløb på maskinen
- kontrollere det samlede beløb i møntautomaten

---

## INDSTILLINGER AF VALGMULIGHEDER

---

### DISPLAY LAYOUT

Vælg layout for valgmulighederne blandt de standardmuligheder, som vises i normal brug.

Desuden er det muligt at lave om på valgmulighedernes rækkefølge ved at trække ikonet til en anden position.

Tryk på knappen "Gem" for at bekræfte valget.

### DRIKKE

I skærbilledet er det muligt at:

- Oprette nye drikke
- Slette en drik
- Duplikere og personalisere en drik

### REDIGERE EN DRIK

I skærbilledet er det muligt at:

- Ændre navnet på drikken, som vises i normal drift
- Bestemme hvilken opskrift, der skal bruges til drikken.
- Ændre billedet for drikken i normal drift  
Tryk på billedet for at åbne skærmen, hvor det nye billede vælges.
- Opret en playliste for det multimediale indhold, som skal vises, mens drikken løber ud.  
Afspilningen af et multimedialt indhold aktiveres og deaktiveres ved at trykke på feltet i playlisten med det multimediale indhold.  
Aktivering / deaktivering af et multimedialt indhold vises ved at feltet skifter farve.
- Brygning af en prøvedrik.

## **OPSKRIFTER**

Det er muligt at:

- Redigere opskrifterne for de enkelte valgmuligheder (brugte, disponible og ikke disponible).
- Slette en opskrift
- Duplikere og personalisere en opskrift
- Oprette en ny opskrift.  
Den nyoprettede opskrift gemmes i kategorien "ikke disponible".
- Søge en opskrift med navn

### **OPRETTE EN NY OPSKRIFT**

I det overordnede skærbillede for opskrifterne:

- Tryk på "ny opskrift"

Et skærbillede vises, hvor:

- den nye opskrift kan tildeles et navn
- indstille et tidsrum (i sekunder) for afventning af meddelelsen "Drikken er klar", efter den er løbet ud.  
Ventetiden giver rørene tid til at blive tømt og dryppe af i koppen.

- muligheden for at afbryde tilberedningen, mens drikken stadig løber ud, kan aktiveres.

I skærbilledet for brygning vises knappen "Stop", hvis den aktiveres.

- kapaciteten for bægeret, som anvendes, kan indstilles, så en tilnærmelsesvis angivelse af drikkens mængde i bægeret kan repræsenteres.

Hvis drikkens mængde overskrider størrelsen for det indstillede bæger vises en fejlmeddelelse.

- antal tilberedninger efter hinanden, for at fylde en kande

- tryk på "Tilføj ny" for at tilføje produkterne, som opskriften indeholder (f.eks. kaffe, chokolade, ...)

Skærbillederne med parametrene varierer afhængigt af det tilsatte produkt (espresso, friskbrygget kaffe, instantpulvere, ...)

- hvis nødvendigt tilføjes forvalg til drikken (f.eks. sukker) og en eventuel prisforhøjelse for drikken indstilles.

- gem indstillingerne, og gå tilbage til det overordnede skærbillede.

Med "Prøv opskrift" i det overordnede skærbillede er det muligt at brygge en prøve for at kontrollere den oprettede opskrift. Efter at prøven er valgt, er det stadig muligt at redigere opskriften.

## REDIGERE EN OPSKRIFT

Fra skærbilledet med opskrifter er det muligt, at:

- ændre opskriftens navn
- indstille et tidsrum (i sekunder) for afventning af meddelelsen "Drikken er klar", efter den er løbet ud.  
Ventetiden giver rørene tid til at blive tømt og dryppe af i koppen.
- muligheden for at afbryde tilberedningen, mens drikken stadig løber ud, kan aktiveres.  
I skærbilledet for brygning vises knappen "Stop", hvis den aktiveres.
- kapaciteten for bægeret, som anvendes, kan indstilles, så en tilnærmelsesvis angivelse af drikkens mængde i bægeret kan repræsenteres.  
Hvis drikkens mængde overskrider størrelsen for det indstillede bæger vises en fejlmeddelelse.
- antal tilberedninger efter hinanden, for at fylde en kande
- tilføje flere instantprodukter til opskriften (f.eks. chokolade med mælk ...)
- hvis nødvendigt tilføjes forvalg til drikken (f.eks. sukker) og en eventuel prisforhøjelse for drikken indstilles.

Sådan ændres indstillingerne for de enkelte produkter (f.eks. vandmængde, pulver, ...):

- tryk på linjen for produktet (f.eks. mælk, chokolade) for at ændre både basisparametrene og de avancerede parametre.

- tryk på "Rediger" for at redigere parametrene for produktet

Når parametrene er ændret gemmes indstillingerne inden der vendes tilbage til det overordnede skærbillede.

Med "Prøv opskrift" i det overordnede skærbillede er det muligt at brygge en prøve for at kontrollere den redigerede opskrift.

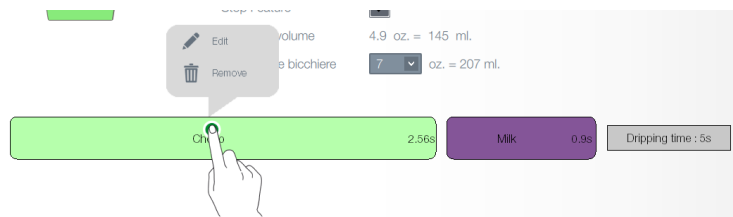


Fig. 65

#### **BASISPARAMETRE**

Det er muligt at indstille:

- ingrediensens navn
- vanddoseringen
- tilføje / fjerne en ingrediens
- variere ingrediensens mængde

Det er muligt at oprette og/eller tilføje personaliseringer til opskriften (mælk, sukker, ...).

Med personaliseringen er det muligt at indstille variationer i doseringen af produktet og variationen af prisen for det enkelte produkt.

#### **AVANCEREDE PARAMETRE ESPRESSO**

##### **FORSINKET START**

Indstiller en forsinkelse for ingrediensen; forsinkelsen er nyttig, hvis der oprettes en opskrift med flere ingredienser.

F.eks. kan der indstilles en forsinkelsestid mellem udløbene, når opskriften "Espresso med mælk" oprettes.

Funktionen kan være nyttig til at opnå en bedre præsentation af produktet

##### **SAMMENPRESNING AF KAFFERESTEN**

Mekanisk sammenpresning af kafferesten gør det muligt at fjerne vandet fra kafferesten inden den tømmes i beholderen til kafferester.

- ON: sammenpresning af kafferesten
- OFF: kafferesten presses ikke sammen

#### **SQUEEZE DOWN FORCE**

indstiller trykket, som det øvre stempel udøver på kafferesten efter endt udløb.

#### **SQUEEZE REST FORCE**

indstiller en sikkerhedsværdi for sammenpresningstrykket på kafferesten.

#### **Vigtigt !!!**

**Denne værdi skal være højere eller lig med værdien for “squeeze down force”.**

#### **DOSIS PRÆINFUSION**

Indstiller vandmængden (i ml), som skal bruges under præinfusion.

#### **PRÆINFUSIONSTID**

Indstiller tiden for præinfusion (i tiendedele sekunder) inden selve infusionen.

#### **CURRENT PROFILE**

Indstiller 3 trykprofiler for espressioninfusion:

- High
- Medium
- Low

Når low indstilles vises infusionsparametrene for lavt tryk (se parametrene for fresh brew).

## AVANCEREDE PARAMETRE FRESH BREW

### INDLEDENDE FORSINKELSE

Indstiller en forsinkelse for den følgende ingrediens; forsinkelsen er nyttig, hvis der oprettes en opskrift med flere ingredienser.

F.eks. kan der indstilles en forsinkelsestid mellem udløbene, når opskriften "Fresh brew kaffe med mælk" oprettes.

### SAMMENPRESNING AF KAFFERESTEN

Mekanisk sammenpresning af kafferesten gør det muligt at fjerne vandet fra kafferesten inden den tømmes i beholderen til kafferester.

- ON: sammenpresning af kafferesten
- OFF: kafferesten presses ikke sammen

### SQUEEZE DOWN FORCE

indstiller trykket, som det øvre stempel udøver på kafferesten efter endt udløb.

### SQUEEZE REST FORCE

indstiller en sikkerhedsværdi for sammenpresningstrykket på kafferesten.

### Vigtigt !!!

**Denne værdi skal være højere eller lig med værdien for "squeeze down force".**

## SQUEEZE START

Parameteret (i % af udløbstiden) gør det muligt at indstille i hvor lang tid infusionen sker ved lavt tryk (fresh brew) og ved højt tryk (espresso.)

Ændring af parameteret medfører mangel eller ændring af mængden af creme i drikken.

F. eks.:

- en værdi på 100 % angiver, at infusionen sker ved lavt tryk (fresh brew) i 100 % af udløbstiden (ingen creme i koppen)
- en værdi på 80 % angiver, at infusionen sker ved lavt tryk (fresh brew) i 80 % af udløbstiden, mens infusionen i de resterende 20 % af tiden sker ved højt tryk (med creme i koppen)

## K CONVERSION FACTOR

indstiller en forsinkelse på tiden for åbning af FB-ventilen (for at sænke udtrækstrykket) i forhold til tidspunktet for aktivering af elektroventilen / pumpen.

En højere værdi bevirker et højere indledende infusionstryk. Værdien 0 deaktiverer funktionen.

## VALVE OPEN PERIOD

Indstiller, hvornår FB-ventilen skal åbne for at sænke udtræks-trykket.

## VALVE OPEN DUTY

Kun ved valg af fresh brew.

Indstiller FB-ventilens åbningstid for at sænke udtrækstrykket. Værdien er udtrykt i % af værdien for valve open period

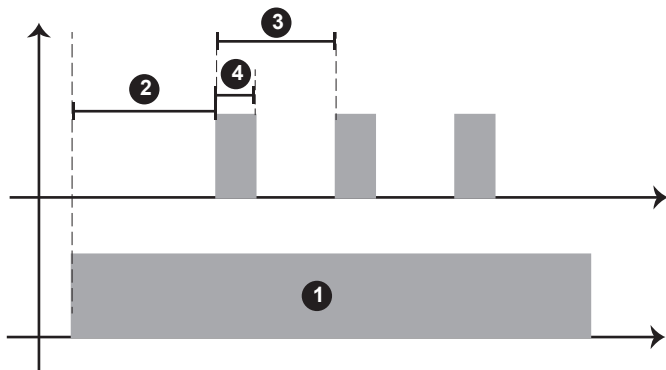


Fig. 66

- 1- Udløbstid
- 2- K conversion factor
- 3- Valve open period
- 4- Valve open duty

## LIMIT TACHO VALUE

Indstiller højden på det øvre stempel i kammeret under infusion ved lavt tryk (fresh brew)

Standardværdien er 430.

En værdi i nærheden af 1023 angiver, at det øvre stempel er meget tæt på det nedre stempel.

## Vigtigt !!!

**En værdi under standardværdien kan bevirke, at der løber varmt vand ud af infusionsenheden.**

## DOSIS PRÆINFUSION

Indstiller vandmængden (i ml), som skal bruges under præinfusion.

## PRÆINFUSIONSTID

Indstiller tiden for præinfusion (i tiendedele sekunder) inden selve infusionen.

## CURRENT PROFILE

Indstiller 3 trykprofiler for espressioninfusion:

- High
- Medium
- Low

Når low indstilles vises infusionsparametrene for lavt tryk (se parametrene for fresh brew).

## **AVANCEREDE PARAMETRE INSTANT**

### **INLEDENDE FORSINKELSE**

Indstiller en forsinkelse for ingrediensen; forsinkelsen er nyttig, hvis der oprettes en opskrift med flere ingredienser.

F.eks. kan der indstilles en forsinkelsestid mellem udløbet af chokolade og mælk, når opskriften "Chokolade med mælk" oprettes.

Funktionen kan være nyttig til at opnå en bedre præsentation af produktet

### **FORSINKELSE MIXER**

Indstiller en forsinkelse for mixerens start i forhold til udløbet af vand.

### **MIXER ABSOLUTE MIX TIME**

Det er muligt at indstille blandetiden uafhængigt af aktiverings-tiden for pumpen / ventilen.

Værdien for blandetiden indstilles i millisekunder og beregnes fra det øjeblik pumpen / elektroventilen aktiveres.

### **RELATIVE MIXER TIME**

Det er muligt at indstille blandingens varighed plus / minus i forhold til det tidspunkt, hvor pumpen/elektroventilen standser  
Værdien for blandetiden indstilles i millisekunder og beregnes fra det øjeblik pumpen / ventilen aktiveres.

## **BLANDEHASTIGHED (LOW / MEDIUM / HIGH)**

Man kan indstille blandehastigheden afhængigt af produktpræsentationen, som ønskes.

### **WATER QUEUE**

Forlænger udløbet af vand i mixeren, når blandingen er afsluttet, så mixeren skylles passende.

Indstilling af vandmængden (impulser fra volumentælleren).

### **PULVERHASTIGHED**

Indstilling af dispensermotorens hastighed for at definere mængden.

### **POWDER DELAY**

Det er muligt at indstille en forsinkelsestid for udledningen af instantpulveret i forhold til vandudløbet til mixeren (aktivering af pumpe / elektroventil).

### **STEP**

Udledningen af instantpulver sker i intervaller samtidig med at vandet løber ud.

Indstilling af antallet af intervaller for pulverudledning.

### **KOFFEINFRI CYKLUS**

For at give drikken en bedre repræsentation sker udledningen af instantpulver inden vandet løber ud.  
Aktivering tilrådes for instantkaffe.

## INGREDIENSBEHOLDERE

Viser, afhængigt af maskinens layout, skærbilledet for produktbeholderne.

Det er muligt at indtaste ernæringsoplysninger og et billede (f.eks. et mærke, ...) for hver enkelt ingrediens.

Tryk på en beholder for at redigere:

- Tilknytningen motordoseringsenhed / beholder (chokolade, espresso, espresso 2, ...)

Se tabellen maskinens doser for de relevante værdier.

- Indstilling af beholderens maksimale kapacitet for styring af præalarmen "lavt produktniveau i beholder".

- Ændring af farven som er tilknyttet beholderen.

Tryk på "Skift farve" for at ændre farven, som er tilknyttet den pågældende beholder; den nye farve forvises

- Kalibrering af kaffekværnen til kaffebønner.

Kalibreringen gør det muligt at regulere kaffekværnens malehastighed afhængigt af hvor mange gram bønner, der males.

Kalibreringen udføres ved at følge denne fremgangsmåde:

- Start kalibreringsproceduren; en dosis kaffebønner males og ledes ud
- Vej den malede kaffe
- Indtast værdien for den aflæste vægt.

- Kalibrering af den motoriserede dispenser for instantpulver og kaffepulver.

Kalibreringen gør det muligt at regulere hastigheden for den motoriserede dispenser for at angive mængden i g/sek.

Kalibreringen udføres ved at følge denne fremgangsmåde:

- Udled pulveret ved den laveste hastighed.
- Vej den udledte mængde instantpulver.
- Indtast værdien for den aflæste vægt.
- Udled pulveret ved den højeste hastighed.
- Vej den udledte mængde instantpulver.
- Indtast værdien for den aflæste vægt.

Tryk på "Gem" for at bekræfte ændringerne.

## MEKANISK LAYOUT

Viser den mekaniske layout, som er konfigureret i maskinen.  
Viser beholdernes og de vigtigste funktionsgruppers placering.  
Det er muligt at indlæse nye mekaniske maskinkonfigurationer i programmet.

Det er muligt at angive:

- produktet i beholderen
- infusionsgruppetype
- om gruppen TEA BREWER er placeret på mixerens plads eller omvendt
- ekstra beholdere fastgjort på dørens inderside
- retningen for mundingerne, som udleder instantpulver til mixeren / tebryggeren

**Kontroller, at indstillingerne rent faktisk svarer til maskinens aktuelle konfiguration.**

**Maskinen regulerer funktionsgruppernes cyklusser afhængigt af de indstillede valg.**

**Indstillinger, som ikke overholder den aktuelle konfiguration, kan udgøre en fare og beskadige maskinen.**

---

## MASKININDSTILLINGER

---

### KONFIGURATION

#### VÆLG KONFIGURATION

Bruges til at styre konfigurationerne, som er forudset i maskinens program.

Det er muligt at slette eller duplikere konfigurationer og/eller konfigurationsgrupper.

Når en ny konfiguration tages i brug er det muligt at beslutte, om de statistiske data, kalibreringer og vedligeholdelsestællere skal nulstilles.

#### Vigtigt !!!

**Inden konfigurationen fra en anden maskine indlæses (klonation), skal det kontrolleres, at de to maskiners indstillinger er forenelige.**

#### BACKUP

Gør det muligt at oprette en sikkerhedskopi af maskinens indstillinger.

## GENOPRETTELSE

Gør det muligt at genoprette maskinens indstillinger fra sikkerhedskopien.

Maskinen kan genoprettes til:

- fabriksindstillingerne
- de brugerdefinerede indstillinger, som er gemt forinden.

**Når indstillingerne er genoprettet fra konfigurationsfilen aktiveres konfigurationen i menuen "Vælg konfiguration"**

## IMPORTER FRA USB

Gør det muligt at importere nye maskinindstillinger fra en gemt konfigurationsfil.

**Vigtigt !!!**

**Importen kan bruges til at klonе indstillingerne fra en anden maskine; kontroller, at de to maskiners indstillinger er forenelige.**

## EKSPORTER TIL USB

Gør det muligt at eksportere maskinindstillingerne til en konfigurationsfil.

**Vigtigt !!!**

**Eksporten kan bruges til at klonе indstillingerne til en anden maskine; kontroller, at de to maskiners indstillinger er forenelige.**

## REDIGERING AF GRÆNSEFLADENS STRENGE

Det er muligt at ændre navn på drikkene, opskrifterne, beholderne, ernæringsindhold, ..., som vises i skærmbillederne, i de sprog, som er tilgængelige.

Det er ikke muligt at ændre strengene i programmeringsmenuerne.

## GRAFISK BRUGERTILPASNING

### REDIGER

Gør det muligt at vælge nogle af de grafiske elementer i brugergrænsefladen som f.eks. logo, ikoner, farver, ...

Tryk på de forskellige elementer på siden for at åbne filsystemets navigationsfil, og vælg det nye element.

### BRUGERTILPASSET GRAFIK

Gør det muligt at vælge filen med brugertilpasset grafik, som skal anvendes i brugergrænsefladen.

De indlæste filer vises med funktionen "importer".

### IMPORTER

Gør det muligt at navigere og vælge filerne med brugertilpasset grafik på en USB-nøgle, som skal importeres til maskinen.

### EKSPORTER

Gør det muligt at gemme den brugertilpassede grafik på en USB-nøgle.

## GENERELLE INDSTILLINGER FOR VISNINGEN

Aktivering / deaktivering af visning af:

- antallet af udførte brygninger når maskinen tændes.
- prisen på drikkene i normal drift.
- dato og klokkeslæt
- kedeltemperatur
- pauseskærm; med aktiveringen indstilles tiden, som skal gå, inden pauseskærmen aktiveres.

I denne funktion er det muligt at indstille touchskærmens lysstyrke.

Værdien 100 indstiller den højeste lysstyrke.

### PLAYLIST

Funktion, som skal implementeres

## RSS FEED OG VEJRET

i normal drift og mens drikken tilberedes er det muligt at vise rss feed (nyheder) og vejruddsigten.

Nyheder og vejruddsigten kan kun vises, hvis maskinen er koblet til internettet.

## VEJRUDSIGTEN

- angiv byen, som vejruddsigten ønskes vist for, og vælg URL for den vejrtjeneste, som ønskes.

## FEED / TEKST

Maskinen er fabriksindstillet til at vise meddelelser med fast tekst (maskine, som ikke er koblet til internettet).

Skriv teksten, som ønskes vist i normal drift.

Det er muligt at tilføje flere meddelelser i fast tekst: tryk på "Tilføj ny".

Med tilkobling til internettet er det muligt at vise nyheder ved hjælp af en RSS feed.

Vælg internetadressen på en RSS feed blandt de foruddefinerede, eller indtast en brugerdefineret adresse.

## INPUTSENSORER

Funktionsgruppen giver mulighed for at indstille funktionen for nogle af maskinens sensorer.

## NIVEAU I BEHOLDERNE

Aktiverer / deaktiverer niveausensorerne i beholderne.

De forskellige beholdere vises med deres påfyldningsniveau og parametrene, som kan redigeres:

- Beregnet mængde: aktiverer tælleren, som styrer præalarmen for "lav produktstand"
- Sensor: aktiverer sensoren, som signalerer "Beholder tom"
- Samlet kapacitet: indstiller grammene for beholderens maksimale kapacitet
- Tærskelværdi: indstiller grammene for tærskelværdien, som udløser præalarmen

**Det er muligt at kontrollere fyldstanden i beholderne gennem maskinens statusvindue.**

**Hvis beholderens opfyldningsprocent er vist i rødt, betyder det, at beholderen er i præalarm.**

## KAFFEGRUM

Aktiverer / deaktiverer tælleren for kaffegrum, som styrer signalet "grumsbeholder fuld".

- Indstil den maksimale kapacitet for grumsbeholderen; kapaciteten udtrykkes i antal tilberedninger.
- Indstil tærskelværdien for præalarm (antallet af tilberedninger).

**Det er muligt at kontrollere fyldstanden i grumsbeholderen gennem maskinens statusvindue.**

**Hvis grumsbeholderens opfyldningsprocent er vist i rødt, betyder det, at beholderen er i præalarm.**

## KOPSENSOR

Aktiverer / deaktiverer kopsensoren.

Med aktiveret kopsensor udleder maskinen kun en drik, hvis en kop er placeret under udløbet.

Hvis der anmodes om en drik, uden at koppen er sat under udløbet, vises meddelelsen "sæt kop ind".

- Indstil en "høj" følsomhed for små og halvgennemsgtige bægre/kopper.
- Indstil en "lav" følsomhed for store og farvede bægre/kopper.

## KALIBRERINGER

### KALIBRERING AF VOLUMENSTRØMSMÅLER

Kalibreringen af volumenstrømsmåleren (flow meter) gør det muligt at opnå den korrekte mængde vand, som er forudset i opskriften.

Kalibreringsproceduren for den volumenstrømsmåler er:

- Lad den forindstillede mængde vand løbe ud
- Mål den udledte vandmængde (i cc)
- Indtast den aflæste værdi.

Det kan eventuelt være nødvendigt at bruge en tilpasningsværdi (positiv eller negativ) i kalibreringen af drikkene, som udledes af infusionsenheden.

## INGREDIENSBEHOLDERE

Viser, afhængigt af maskinens layout, skærbilledet for produktbeholderne.

Det er muligt at indtaste ernæringsoplysninger og et billede (f.eks. et mærke, ...) for hver enkelt ingrediens.

Tryk på en beholder for at redigere:

- Tilknytningen motordoseringsenhed / beholder (chokolade, espresso, espresso 2, ...)

Se tabellen maskinens doser for de relevante værdier.

- Indstilling af beholderens maksimale kapacitet for styring af præalarmen "lavt produktniveau i beholder".

- Ændring af farven som er tilknyttet beholderen.

Tryk på "Skift farve" for at ændre farven, som er tilknyttet den pågældende beholder; den nye farve forvises

- Kalibrering af kaffekværnen til kaffebønner.

Kalibreringen gør det muligt at regulere kaffekværnens malehastighed afhængigt af hvor mange gram bønner, der males.

Kalibreringen udføres ved at følge denne fremgangsmåde:

- Start kalibreringsproceduren; en dosis kaffebønner males og ledes ud
- Vej den malede kaffe
- Indtast værdien for den aflæste vægt.

- Kalibrering af den motoriserede dispenser for instantpulver og kaffepulver.

Kalibreringen gør det muligt at regulere hastigheden for den motoriserede dispenser for at angive mængden i g/sek.

Kalibreringen udføres ved at følge denne fremgangsmåde:

- Udled pulveret ved den laveste hastighed.
- Vej den udledte mængde instantpulver.
- Indtast værdien for den aflæste vægt.
- Udled pulveret ved den højeste hastighed.
- Vej den udledte mængde instantpulver.
- Indtast værdien for den aflæste vægt.

Tryk på tasten "Gem" for at bekræfte ændringerne.

## **INDSTILLINGER AF OUTPUT**

### **INFUSIONSGRUPPE**

- Tom kaffekværn: en sensor aflæser kaffekværnens rotation, mens kaffen males. Hvis kværnen blokeres (f.eks. pga. fremmedlegemer), eller hvis den drejer for hurtigt (tom kværn), blokerer styringen valgmulighederne, som benytter kværnen.
- Gør det muligt at indstille infusionskammerets position i infusionsgruppen.  
Indstilling af infusionskamrenes position giver kaffekværnen mulighed for at placere sig mere homogent i infusionskammeret.

### **UDSUGNING AF DAMPE**

Aktiverer / deaktiverer kontinuerlig funktion for dampudsugningens blæser.

- OFF: blæseren er kun aktiv, når der tilberedes drikke og i de 30 sekunder, som følger efter tilberedningen er afsluttet.
- ON: blæseren er altid aktiv.

### **BELYSNING**

Bruges til at indstille parametrene for maskinens belysning.

### **KOLDT VAND**

Funktionen skal implementeres

## VEDLIGEHOELDELSE

### VASK/SKYLNING

Det er muligt at aktivere / deaktivere programmering af maskinens automatiske skyllecyklusser.

Indstil:

- vaske-/skylletypen, som skal udføres (komplet, kun mixerne, kun infusionsgruppen, ...)
- dagen, hvor vaske-/skyllecyklussen skal udføres
- tidspunktet for udførelsen af vaske-/skyllecyklussen.

Det er muligt at tilføje og fjerne de automatiske vaske-/skyllecyklusser.

**De automatiske vaske-/skyllecyklusser udføres med varmt vand: fare for skoldning.**

Under vaske-/skyllecyklusserne vises en meddelelse.

### NÆSTE VEDLIGEHOELDELSE

Indstil antallet af dage og/eller antallet af tilberedninger hvorefter maskinen viser meddelelsen "udfør vedligeholdelse".

### MEDDELELSE OM VEDLIGEHOELDELSE

Nulstiller tælleren, som styrer meddelelserne om vedligeholdelse.

**Nulstil først tælleren efter vedligeholdelsen er udført.**

## GENERELLE INDSTILLINGER

### DUNK

Maskinens vandforsyning kan enten være tilsluttet vandforsyningsnettet eller en intern beholder.

Med denne funktion er det muligt at bestemme, om maskinen skal forsynes med vand fra vandforsyningsnettet (dunk = OFF) eller fra vandbeholder med niveausensor (dunk = ON).

### AKTIVERING AF BETALINGSSYSTEM

Aktiverer / deaktiverer betalingssystemet i maskinen.

Aktiver betalingssystemet for at aktivere alle tilknyttede funktioner (indstilling af pris, ...).

### STRØMFORSYNING

Gør det muligt at indstille den elektriske tilslutningstype eller forsyningsspændingen, som anvendes til at strømforsyne maskinen.

**Kontroller den elektriske tilslutning, som anvendes, inden valget indstilles.**

**Med denne indstilling kan en korrekt styring af alle maskinens elektriske komponenter og en optimering af dens funktionscyklusser opnås.**

## KEDELPARAMETRE

- Temperatur: indstiller kedlens driftstemperatur
  - Minimumstemperatur for tilberedning af drikke: indstiller minimumstemperaturen, som tillader maskinen at tilberede drikke
- Med parametrene "Temperaturtærskel" og "Minutter" kan vedligeholdelsescyklussen indstilles for kedeltemperaturen. Hvis der f.eks. ikke er tilberedt drikke i det indstillede antal minutter, øges vandtemperaturen i kedlen til den grad, som er indstillet i "Temperaturtærskel".

## ANTI-BLOKERING MIXER

Indstiller tiden fra sidste tilberedning af drik med instantpulver til mixeren aktiveres kortvarigt (anti-blokeringsfunktion). Funktionen er nyttig, hvis der sidder rester af instantpulver tilbage i mixerne.

---

## OPLYSNINGER OM MASKINEN

---

### FEJL

Maskinen er udstyret med flere sensorer til kontrol af de forskellige funktionsenheder. Hvis der registreres en fejl vises fejltypen, og apparatet (eller dele af apparatet) sættes ud af drift. De registrerede fejl gemmes i de respektive tællere.

### FEJLHISTORIK

Med denne funktion er det muligt at vise listen med fejlhistorik; fejlhistorikken viser navnet på fejlen, og datoen og klokkeslættet for hvornår den er indtruffet.

## BEGIVENHEDSHISTORIK

Med denne funktion er det muligt at vise og filtrere begivenhederne, som er registreret i maskinen, for:

- Alle begivenheder
- Adgang til programmeringsmenuerne
- Redigering af parametre
- Rengøring

Tryk på tasten "Slet" for at slette de viste begivenheder.

## FEJL

Viser aktive fejl i maskinen.

Hvis der ikke forekommer aktive fejl, er listen blank

## DEFEKT DOSATOR 1 - 9 (DOSER FAULT)

Hvis strømabsorptionen på en dispenserens motor ikke er inden for standardværdiområdet afbrydes alle valg, som anvender den pågældende dispenser.

## DEFEKT MIXER 1 - 6 (WHIPPER FAULT)

Hvis strømabsorptionen på en mixermotor ikke er inden for standardværdiområdet afbrydes alle valg, som anvender den pågældende mixer.

## ELEKTROVENTIL 1 - 7 (VALVE FAULT)

Hvis strømabsorptionen på en elektroventil ikke er inden for standardværdiområdet afbrydes alle valg, som anvender den pågældende elektroventil.

## SHORT CIRCUIT MOSFET

Hvis en styreenhed for jævnstrømsmotorerne på aktuatorkortet (mosfet) forbliver aktiv, går maskinen i fejltilstand.

## SHORT CIRCUIT

Hvis softwaren registrerer en kortslutning på en af jævnstrømsmotorerne, som er tilsluttet aktuatorkortet, vises denne fejl. Det er muligt, at der samtidig registreres en fejl på en af jævnstrømsmotorerne.

## **VOLUMENSTRØMSMÅLER**

Manglende tælling inden for et maksimalt tidsrum udført af volumenstrømsmåleren.

### **VANDLÆKAGE**

Air-break-mikrokontakten signalerer vandmangel uden forudgående tilberedning, og elektroventilen på vandforsyningen bliver åbnet eller selvforsyningspumpen starter (forsøg på at udfylde luftrummet).

Kontroller, om der er vandlækage i maskinens vandkredsløb (løse slangeforbindelser, ...)

### **MICRO AIRBREAK**

Mikrokontakten Air-break signalerer aldrig vandmangel efter en tilberedning.

### **TIMEOUT FOR OPFYLDNING VED AIR-BREAK**

Mikrokontakten Air-break signalerer ikke, at vandniveauet efter air-break er nået inden for det tidsrum, som er forudset til opfyldning.

## **FEJL I KAFFEGRUPPE**

Mikrokontakten, som styrer kaffegruppens position, aflæses under hele tilberedningscyklussen.

Afhængigt af mikrokontaktens aflæsning og den tilberedningsfase, som gruppen befinder sig i, registreres eventuelle anomalier ved at blokere valgmulighederne for espressokaffe.

### **KAFFEGRUPPE - FEJL I MIKROENHED -**

Mikrokontakten bliver ikke aktiveret inden for et bestemt tidsrum, mens infusionsgruppen bevæger sig.

Det er muligt, at denne fejl er tilknyttet en anden positioneringsfejl for kaffegruppen

### **KAFFEGRUPPE - FEJL I START AF GRUPPEN -**

Mikrokontakten signalerer, at kaffegruppen ikke bevæger sig fra udgangspositionen.

### **KAFFEGRUPPE - FEJL I INFUSIONSGRUPPEN -**

Mikrokontakten signalerer, at kaffegruppen ikke er i infusionsposition

### **KAFFEGRUPPE - FEJL I UDLØBSGRUPPEN -**

Under infusionsfasen signalerer mikrokontakten, at espressoenheden bevæger sig.

#### **KAFFEGRUPPE - FEJL I UDSØDNINGSGRUPPEN -**

Mikrokontakten signalerer, at kaffegruppen ikke når positionen "tømning af kafferester" efter infusionen.

#### **KAFFEGRUPPE - FEJL I UDGANGSPOSITIONSGRUPPEN -**

Mikrokontakten signalerer, at infusionsenheden ikke er vendt tilbage til udgangspositionen efter tømning af kafferesterne.

#### **KEDELFEJL**

Kedlen når ikke op på driftstemperatur efter flere temperaturaf-læsninger inden for et bestemt tidsrum.

Maskinen sættes ud af funktion.

#### **KEDELLÆKAGE**

Signalerer, at der er registreret en vandlækage i kedlen.

#### **KOMPLET RENGØRING AF MASKINEN**

Signalerer, at det er nødvendigt at udføre en komplet rengøring af maskinen.

Signaleringen vises, når den indstillede tidsgrænse eller antal-let af tilberedninger er nået.

#### **VASK AF ESPRESSOGRUPPE MED KAPSLER**

Signalerer, at det er nødvendigt at udføre vask med hygi-ejnetabletter af espressogruppen.

Signaleringen vises, når den indstillede tidsgrænse eller antal-let af tilberedninger er nået.

#### **VASK AF MIXER**

Signalerer, at der er nødvendigt at vaske mixeren.

Signaleringen vises, når den indstillede tidsgrænse eller antal-let af tilberedninger er nået.

#### **VASK AF TEBRYGGER**

Signalerer, at det er nødvendigt at vaske tebryggeenheden.

Signaleringen vises, når den indstillede tidsgrænse eller antal-let af tilberedninger er nået.

## **MØNTAUTOMAT**

Maskinen blokerer, hvis den modtager en impuls på mere end 2 sek. på en af møntgodkendelsesanordningens linjer, eller hvis kommunikationen med den serielle møntautomat afbrydes i mere end 30 (Executive-protokol) eller 75 (BDV-protokol) sekunder.

## **BEHOLDER TIL VÆSKERESTER FULD**

Når kontakten på beholderen, som opsamler væskerester, lukker, vises meddelelsen "Beholder til væskerester fuld". Tøm beholderen med væskeresterne, og sæt den tilbage på plads for at nulstille fejlen.

## **BEHOLDER TIL VÆSKERESTER IKKE INDSAT**

Beholderen til væskerester aktiverer ikke mikrokontakten, som registrerer, at den er indsat. Kontroller, om beholderen til væskerester er placeret korrekt i maskinen.

## **MANGEL PÅ VAND**

Vandforsyningen fra vandforsyningsnettet eller selvforsyningsbeholderen er afbrudt. Kontroller, at maskinen er tilsluttet vandforsyningen, og vandhanen er åben eller vandtanken er fuld. Tryk på knappen "Nulstil" for at genoprette maskinens funktion.

## **MANGEL PÅ KAFFE**

Kaffekværnen overskrider den normale malehastighed i mere end 5 sekunder. De andre drikke, som tilberedes med instantpulver, kan stadig tilberedes. Kontroller, at kaffebønnebeholderen er fuld.

## **LAVT VANDTRYK**

Trykmåleren har målt lavt vandtryk i maskinen.

## **KAFFEKVÆRN BLOKERET**

En sensor registrerer, om kværnen roterer under hele kværningen.

I tilfælde af blokering (fremmedlegemer osv.) fastlåses kværnen og valgene baseret på espresso slås fra.

Med denne funktion kan man aktivere/deaktivere kontrollen af kværnens rotation.

## **MASKINKORT**

Manglende kommunikation mellem CPU-kort og maskinkort. Kontroller de elektriske forbindelser mellem de to kort.

## **LAV ESPRESSOTEMPERATUR**

Temperaturen i espressokedlen er lavere end den programmerede minimumstemperatur for espresso.

Vent til den programmerede minimumstemperatur er nået.

## **TOM DOSATOR 1 - 7**

Minimumsniveauet for instantpulver i beholderen, som er tilknyttet den motoriserede dispenser, er nået.

Signaleringen er aktiv, hvis kontrollen af fyldniveauet i beholderne med instantpulver er aktiveret.

Kontroller fyldstanden i beholderne med instantpulver.

## **TEA BREWER**

Fejl i stemplets position i tebryggegruppen.

Stemplets position signaleres af mikrokontakten, som findes på tebryggegruppen.

Kun tilberedning af te bliver afbrudt.

## **SKRABER I TEA BREWER**

Fejl i placeringen af børsten, som skraber bundfaldet ud af tebryggegruppen.

Skraberens position signaleres af mikrokontakten, som findes på tebryggegruppen.

Kun tilberedning af te bliver afbrudt.

## **TOM ESPRESSODOSATOR 1 - 2**

Minimumsniveauet i kaffebønnebeholderen er nået  
Signaleringen er aktiv, hvis kontrollen af fyldniveauet i kaffebønnebeholderen er aktiveret.

Kontroller indholdet af kaffebønner i beholderen/-erne.

### **MASKINENS DATABASE IKKE TILGÆNGELIG**

Databasen, som styrer maskinens konfigurationer, findes ikke i maskinen, eller det er ikke muligt at oprette eller indlæse den.  
Kontroller, at der er tilstrækkelig plads i hukommelsen.

## **STATISTIK**

### **VIS STATISTIK**

Viser maskinens statistik for de forskellige tilberedninger.

De statistiske data, som vises, vedrører:

- antallet af udførte tilberedninger
- dato og klokkeslæt for sidste tilberedning

### **NULSTILLING AF STATISTIK**

Tryk på knappen "Slet" for at slette statistikken for tilberedningerne.

### **VIS AUDIT**

Viser det samlede antal tilberedninger for hver enkelt drik og det totale antal tilberedninger siden sidste nulstilling af statistikken.

Audit-dataene kan vises efter:

- solgte tilberedninger
- gratis tilberedninger
- test-tilberedninger
- værdi

## FAVORITTER

"Favoritter" er link til de funktioner, som bruges mest. Efter at have tilføjet en funktion til "favoritter" er det tilstrækkeligt at vise "favoritter" og trykke på funktionen for at åbne den hurtigt.

### LISTE OVER FAVORITTER

Viser funktionerne, som bruges mest, og som er gemt som "favoritter"

Tryk på funktionen for at åbne den.

**SÅDAN FJERNER DU EN FUNKTION FRA "FAVORITTER":**

- i favoritter trykkes på funktionen, som ønskes fjernet. Derefter åbnes funktionen.

- tryk på ikonet ★, som findes i meddelelseslinjen; ikonet skifter farve (deaktiveres)

**SÅDAN TILFØJER DU EN FUNKTION TIL "FAVORITTER"**

i funktionen trykkes på ikonet ★, som findes i meddelelseslinjen; ikonet skifter farve (aktiveres).

### SLET LISTE OVER FAVORITTER

Fjerner alle funktioner fra listen over "favoritter"

## MASKINENS IDENTIFIKATION

Bruges til at indlæse en numerisk kode og et navn, som identificerer maskinen.

Koden kan bruges til at identificere maskinen i forbindelse med den statistiske analyse.

## INSTALLATIONS DATO

Gemmer systemets aktuelle dato, som installationsdato.

**Inden installationsdatoen gemmes er det nødvendigt at kontrollere, at dato og klokkeslæt er korrekt indstillet.**

**Datoen bruges til at administrere vedligeholdelsesintervallerne.**

## KONTAKTOPPLYSNINGER FOR TEKNISK SERVICE

Her er det muligt at indlæse kontaktoplysninger (navn og telefonnummer) for den tekniske service, som skal tilkaldes i tilfælde af fejl.

Disse oplysninger bliver vist, hvis der opstår en fejl.

Det er muligt at beslutte, om oplysningerne skal vises sammen med fejl, som blokerer maskinen, og/eller med fejl, som ikke blokerer maskinen.

---

## ENERGIBESPARELSE

---

I energisparefunktionen kan parametrene aktiveres og redigeres og tidsvinduet for maskinens energisparefunktion indstilles.

### INDSTILLINGER

Aktiverer / deaktiverer energisparefunktionen.

Det er muligt at indstille flere energispareprofiler.

Hver energispareprofil kan brugertilpasses i nogle af dens parametre.

### PROFILER "SOFT MODE"

Denne profil aktiverer energisparefunktionen, når maskinen har været inaktiv i et vist tidsrum.

Når maskinen anmodes om en tilberedning, forlader den energisparetilstanden.

Det er muligt at:

- Indstille efter hvor mange minutters inaktivitet maskinen skal aktivere profilen
- indstille temperaturen, som skal opretholdes i kedlen, når energisparefunktionen er aktiv
- Aktivere / deaktivere dørens belysning
- indstille lysstyrken i touchskærmen: normal, lav eller slukket.

### PROFILER "DEEP MODE"

Denne profil er aktiv i de indstillede tidsvinduer.

I disse tidsvinduer falder temperaturen i kedlen og den indstillede temperatur opretholdes.

Det er muligt at:

- indstille temperaturen, som skal opretholdes i kedlen, når energisparefunktionen er aktiv
- indstille hvor mange minutter kedlen skal tændes før tidsvinduet udløber.  
F.eks. 5 minutter: 5 minutter inden tidsvinduet udløber aktiveres kedlens opvarmingscyklus, så den når driftstemperaturen.
- aktivere / deaktivere dørens belysning
- indstille lysstyrken i touchskærmen: normal, lav eller slukket.

## TIDSVINDUER

Bruges til at indstille tidsvinduerne for hvornår energispareprofilerne er aktive.

- Tryk på dagen, som tidsvinduet ønskes indstillet for.
- Tryk på knappen "+", og tryk derefter på linjen med profilen for at placere et rektangel med angivet tidsvindue.
- Træk rektangelet for at definere de nøjagtige tidspunkter.

Et rektangel slettes ved at trykke på knappen "-" og derefter på rektanglet, som skal slettes.

Det er muligt at kopiere indstillingerne til alle ugens dage, eller til blot en enkelt dag.

Tryk på "Copy day profile" for at:

- Kopiere de indstillede tidsvinduer til en enkelt dag i ugen; tryk på dagen, som tidsvinduet ønsket kopieret til, og derefter på "paste day profile"
- Kopiere de indstillede tidsvinduer til alle ugens dage; tryk på "paste profile days to all days"

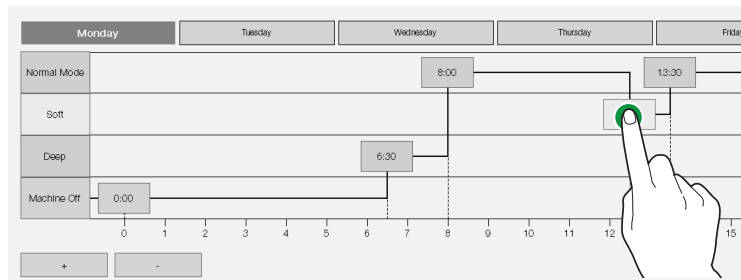


Fig. 67

---

## BETALINGSSYSTEMER

---

Det er muligt at vælge mellem protokollerne for de betalingssystemer, der kan installeres, og dermed styre de tilhørende funktioner.

Nogle parametre, som er fælles for flere betalingssystemer, bibeholder den indstillede værdi når systemtypen ændres.

### MØNTGODKENDELSESANORDNING

#### RETURBELØB MED DET SAMME

Normalt indkasseres beløbet for et valgt produkt efter at apparatet har udsendt signal om "Valg udført".

Når denne funktion aktiveres, som er deaktiveret som standard, sendes signalet om indkassering ved begyndelsen af tilberedningen af drikken.

Indstillingen af dette parameter skal udføres.

#### DECIMALPUNKTETS POSITION

Indstiller decimalpunktets position, dvs.:

- |   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 0 | decimalpunkt slået fra                  |
| 1 | XXX.X (et decimalciffer efter punktum)  |
| 2 | XX.XX (to decimalcifre efter punktum)   |
| 3 | X.XXX (tre decimalcifre efter punktum). |

#### TID FOR AFVENTNING AF BETALING

For kontant betaling kan man indstille et tidsrum for, hvor lang tid maskinen viser restbeløbet, der skal betales for drikken (standard 7 sekunder)

#### TILKNYTNING LINJE/VÆRDI

Når displayet viser funktionen "ASSOC. LINJE-VÆRDI" (programmering af linjer) i menuen "programmering", kan man ændre værdien på de 6 møntlinjer, fra A til F, i møntgodkendelsesordenen.

#### PROGRAMMERING AF OVERBETALING (OVERPAY)

Det er muligt at vælge om:

- man vil indkassere et eventuelt overskydende beløb efter et vist tidsrum udtrykt i sekunder (parameteret "slettet 000")
- man vil efterlade et eventuelt overskydende beløb til næste valg (parameteret "tilbageholdt")

## **EXECUTIVE**

### **MODEL MED MØNTAUTOMAT**

På systemet Executive skal man vælge mellem følgende betalingssystemer:

- Standard
- Price holding
- UKEY (Price holding price display)

### **RETURBELØB MED DET SAMME**

Normalt indkasseres beløbet for et valgt produkt efter at apparatet har udsendt signal om "Valg udført".

Når denne funktion aktiveres, som er deaktiveret som standard, sendes signalet om indkassering ved begyndelsen af tilberedningen af drikken.

Indstillingen af dette parameter skal udføres.

### **TID FOR AFVENTNING AF BETALING**

For kontant betaling kan man indstille et tidsrum for, hvor lang tid maskinen viser restbeløbet, der skal betales for drikken (standard 7 sekunder)

## **BDV**

### **RETURBELØB MED DET SAMME**

Normalt indkasseres beløbet for et valgt produkt efter at apparatet har udsendt signal om "Valg udført".

Når denne funktion aktiveres, som er deaktiveret som standard, sendes signalet om indkassering ved begyndelsen af tilberedningen af drikken.

Indstillingen af dette parameter skal udføres.

### **TID FOR AFVENTNING AF BETALING**

For kontant betaling kan man indstille et tidsrum for, hvor lang tid maskinen viser restbeløbet, der skal betales for drikken (standard 7 sekunder)

### **UDLØBSTYPE**

Gør det muligt at indstille funktionsmåden for flere eller enkelte tilberedninger. Med flere leveringer gives returbeløbet ikke automatisk tilbage efter leveringen, men beløbet forbliver tilgængeligt for eventuelt flere leveringer. Ved tryk på tasten udbetaling af returbeløb, udbetales returbeløbet, hvis værdien er mindre end højeste returbeløb.

### **TILBAGEBETALING AF RETURBELØB (ESCROW-HÅNDTAG)**

Gør det muligt at aktivere/deaktivere tilbagebetalingen af beløbet (ved tryk på tasten for udbetaling af returbeløb), hvis der ikke er gennemført nogle leveringer.

Hvis funktionen er aktiveret, er det muligt at få mønterne tilbage, også selv om første levering ikke er gennemført.

Hvis en levering af en eller anden årsag fejler, udbetales retur-beløbet, hvis man beder om det.

#### **MAKS. BELØB**

Denne funktion gør det muligt at indstille maks. beløb for mønter, som kan accepteres.

#### **MAKS. RETURBELØB**

Det er muligt at indstille en grænse for det samlede returbeløb, som møntautomaten tilbagebetaler ved tryk på knappen for returbeløb eller efter et enkelt udløb.

Eventuelt overskydende beløb, der overstiger det programmerede beløb med denne funktion, indkasseres.

#### **GODKENDTE MØNTER**

Det er muligt at definere hvilke mønter, som møntgodkendelsesanordningen accepterer.

Sammenpasningen mønt/værdi kan kontrolleres på skiltet på møntautomaten, hvor placeringen af mønterne vises.

### **ACCEPTEREDE RETURMØNTER**

Gør det muligt at programmere afvisning af en mønt i tilfælde af "præcist beløb".

Sammenpasningen mønt/værdi kan kontrolleres på skiltet på møntautomaten, hvor placeringen af mønterne vises.

#### **FORMEL FOR PRÆCIST RETURBELØB**

Denne værdi definerer kombinationen af tomme møntrør, som sætter møntautomaten i stand til at udbetale et "præcist beløb". De mulige kombinationer for tomme møntrør er angivet herunder.

For en simplere forklaring beskrives kombinationen med henvisning til møntrør A, B og C, hvor røret A modtager mønter af lavere værdi og røret C modtager mønter af højere værdi.

|    |   |                          |
|----|---|--------------------------|
| 0  | = | A eller (B og C)         |
| 1  | = | A og B og C              |
| 2  | = | kun A og B               |
| 3  | = | A og (B eller C)         |
| 4  | = | kun A                    |
| 5  | = | kun A eller B (standard) |
| 6  | = | A eller B eller C        |
| 7  | = | kun A eller B            |
| 8  | = | kun A eller C            |
| 9  | = | kun B eller C            |
| 10 | = | kun B                    |
| 11 | = | kun B eller C            |
| 12 | = | kun C                    |

## LEVERINGSKNAPPER

Denne funktion gør det muligt at aktivere eller deaktivere knapperne på møntautomaten for at tømme mønterne i returbeløbsrøret.

## C.P.C.-ENHED

Kommunikerer til møntautomaten, om perifere enheder er installeret eller fjernet fra serieforbindelsen (perifert udstyr såsom C.P.C. - standardkontrolenheden er altid slået til).

## PRÆCIST RETURBELØB (MIN.NIVEAU I MØNTRØR)

Gør det muligt at forudindstille besked til brugeren om at "Læg kontante penge" ved at tilføje antallet af mønter fra 0 til 15 til det programmerede antal mønter for at bestemme tilstanden for fyldt møntrør.

## Frit salg VMC

Størstedelen af betalingssystemerne med BDV-protokol styrer funktionen for frit salg.

Der findes dog betalingssystemer, som ikke indeholder denne funktion.

I sådanne tilfælde, og hvis man skal levere gratis drikkevarer, skal man aktivere VMC frit salg (Vending Machine Control, aktiveret som standard) og indstille prisen til nul for drikkevalevalg.

## MDB

### RETURBELØB STRAKS

Normalt indkasseres beløbet for et valgt produkt efter at apparatet har udsendt signal om "Valg udført".

Når denne funktion aktiveres, som er deaktiveret som standard, sendes signalet om indkassering ved begyndelsen af tilberedningen af drikken.

Indstillingen af dette parameter skal udføres.

### DECIMALPUNKTETS POSITION

Indstiller decimalpunktets position, dvs.:

- |   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 0 | decimalpunktum slået fra                |
| 1 | XXX.X (et decimalciffer efter punktum)  |
| 2 | XX.XX (to decimalcifre efter punktum)   |
| 3 | X.XXX (tre decimalcifre efter punktum). |

### BESTILLINGSTID

Indstilling af hvor længe maskinen viser restbeløbet, som skal lægges i maskinen for at foretage valget (som standard 7 sekunder)

## **UDLØBSTYPE**

Gør det muligt at indstille funktionsmåden for flere eller enkelte tilberedninger. Med flere leveringer gives returbeløbet ikke automatisk tilbage efter levering, men beløbet forbliver tilgængeligt for eventuelt flere leveringer. Ved tryk på knappen for returbeløb (hvis funktionen er aktiveret) vil det resterende beløb blive tilbagegivet op til værdien for maks. returbeløb.

### **PÅKRÆVET KØB (OBLIGATION TO BUY)**

Gør det muligt at aktivere/deaktivere funktionen for knappen til returmønter, inden leveringen af et produkt.

- ON: returbeløbet gives efter valg af et produkt
- OFF: returbeløbet gives straks efter tryk på knappen til returmønter (apparatet fungerer som møntveksler)

## **MAKS. KREDIT**

Denne funktion gør det muligt at indstille maks. beløb for mønter, som kan accepteres.

### **MAKS. RETURBELØB**

Det er muligt at indstille en grænse for det samlede returbeløb, som møntautomaten tilbagebetaler ved tryk på knappen for returbeløb eller efter et enkelt udløb.

Eventuelt overskydende beløb, der overstiger det programmerede beløb med denne funktion, indkasseres.

## **ACCEPTEREDE MØNTER**

Man kan definere, hvilke mønter, som genkendes af validatoren, som skal accepteres, når returmønttrørene er fyldte. Sammenpasningen mønt/værdi kan kontrolleres i møntautomatens konfiguration.

### **BETALTE MØNTER**

Det er muligt at definere, hvilke mønter, som findes i mønttrørene, der skal bruges til returbetaling. Dette parameter er kun aktiveret med møntautomater, som ikke automatisk styrer valget af mønttrør (Auto changer payout). Sammenpasning mønt/værdi kan kontrolleres i møntautomatens konfiguration

### **ACCEPTEREDE PENGESEDLER**

Det er muligt at definere, hvilke pengesedler, som genkendes af læseren, der skal accepteres. Sammenpasningen pengeseddel/værdi kan kontrolleres i læserens konfiguration

### **ACCEPTEREDE MØNTER PRÆCIST RETURBELØB**

Det er muligt at definere, hvilke mønter, som genkendes af validatoren, der skal accepteres, når maskinen er i tilstanden "præcist beløb". Sammenpasningen mønt/værdi kan kontrolleres i møntautomatens konfiguration

### **ACCEPTEREDE PENGESEDLER PRÆCIST RETURBELØB**

Det er muligt at definere, hvilke pengesedler, som genkendes af læseren, der skal accepteres, når maskinen er i tilstanden "præcist beløb".

Sammenpasningen pengeseddel/værdi kan kontrolleres i læserens konfiguration.

### **BELØB MED SKJULT NØGLE (CASHLESS PRIVATE)**

For at beskytte brugernes privatliv gør denne funktion det muligt at vise meddelelsen "-----" på displayet i stedet for det aktuelle beløb i cashless-systemet

### **RESTBELØB**

Det er muligt at bestemme, om man efter en vis tid (annuleret efterfølgende) skal indkassere eller efterlade til brugeren et eventuelt resterende beløb (tilbageholdt), som overstiger beløbet for valget.

### **KOMMANDO CASH-SALE**

Funktionen gør det muligt at se, om de udførte transaktioner i kontanter er sket via cashless-systemet.

De tilgængelige værdier er følgende:

- 0 standardfunktion: transaktionerne i kontanter registreres som sådan
- 1 tvunget forsendelse til cashless 1: transaktionerne i kontanter registreres som transaktioner udført fra første cashless-system
- 2 tvunget forsendelse til cashless 2: transaktionerne i kontanter registreres som transaktioner udført fra andet cashless-system

### **PARALLEL ANORDNING**

Med denne funktion kan man aktivere tilstedeværelsen af en parallel møntgodkendelsesanordning eller en læser af pengesedler, hvormed man kan indlæse nøglerne.

## FORMEL FOR PRÆCIST RETURBELØB

Gør det muligt at vælge mellem 15 forskellige kontrolalgoritmer, således at maskinen kan give returbeløb efter levering af drikkevaren.

Hver algoritme kontrollerer en række betingelser (mængden af mønter i møntrørene eller tilstanden tom eller fyldt) for rørene, som møntautomaten bruger til at give returbeløb.

Tilstanden "Udbetaler ikke returbeløb" findes, når rørene, som er parret med den valgte algoritme, har nået minimumsniveauet for mønter (parameteret "min.niveau i møntrør").

For en simplere forklaring beskrives kombinationen med henvisning til møntrør A, B, C og D, hvor røret A modtager mønter af lavere værdi og røret D modtager mønter af højere værdi.

|    |   |                           |
|----|---|---------------------------|
| 0  | = | A eller B eller C eller D |
| 1  | = | A eller B                 |
| 2  | = | C eller D                 |
| 3  | = | A eller D                 |
| 4  | = | kun A                     |
| 5  | = | kun B                     |
| 6  | = | kun C                     |
| 7  | = | A eller D                 |
| 8  | = | C eller D                 |
| 9  | = | A og B                    |
| 10 | = | A og B eller C og D       |
| 11 | = | A og B eller A og D       |
| 12 | = | kun A eller C og D        |
| 13 | = | kun D                     |
| 14 | = | A og B og C               |

Eksempel: ligningen "10" viser meddelelsen "Udbetaler ikke returbeløb", når alle fire rør befinder sig på minimumsniveauet. Ligningen "04" viser kun meddelelsen "Udbetaler ikke returløb", når røret A (mønt med mindste værdi) har nået minimumsniveauet for mønter

## MAKS. BELØB CASHLESS-NØGLE

Denne funktion gør det muligt at indstille det maksimale beløb, som en nøgle eller et kort "cashless" kan have, for at det bliver accepteret af systemet. Hvis nøglen har en større værdi, bliver den afvist.

Den indstillede værdi skal altid være højere eller lig med værdien, som er indstillet under funktionen "Revalue maks. cash"; hvis den ændres eller er mindre, indstilles værdien for "Revalue maks. cash" automatisk.

## MAKS. OPFYLDNING AF CASHLESS-NØGLE

Funktionen gør det muligt at indstille den maks. værdi, som kan opfyldes på et system med nøgle eller kort.

## MIN.NIVEAU I MØNTRØR

Gør det muligt at indstille antallet af mønter mellem 0 til 15 for at bestemme tilstanden for fyldte rør og give brugeren meddelelsen "Ilæg præcist beløb"

### **FUNKTIONEN PENGESDELLÆSER (BILL REVALUE)**

Denne funktion gør det muligt at aktivere pengeseddelæseren udelukkende for at fylde penge på cashless-systemet (via nøgle eller kort)

### **UDEFINERET KREDIT KONTANT (UNDEFINED CREDIT CASH)**

Denne funktion gør det muligt at acceptere eller afvise cashless-betalingsystemer (nøgle eller kort), hvis cashless-systemet ikke er defineret.

### **BRUGERGRUPPER (USER GROUPS)**

Funktionen gør det muligt at tilknytte en prislister (liste 1, liste 2 og liste 3) til brugergrupper (fra 1 til 5).

Som standard er alle brugergrupper tilknyttet listen.

## **PRISER**

### **MØNTSYMBOL**

Funktionen gør det muligt at indstille møntsymbolet, som vises sammen med kreditbeløbet.

### **SALGSPRISER**

Det er muligt at indstille en pris for hver valgmulighed.

Med standardkalibreringen er salgspris den samme for alle valg (global pris).

Der kan indstilles en pris, som er forskellig fra den globale pris, for hver enkelt valgmulighed.

---

## IMPORTER / EKSPORTER

---

Grupperer alle import- og eksportfunktioner for statistik, maskinindstillinger, grafiske pakker, ...

### EVADTS

Gør det muligt at eksportere EVADTS-data til USB-nøgle og/eller seriel enhed.

Ved eksport til seriel enhed er det nødvendigt at indstille protokollen.

### GRAFISK PAKKE

funktionen skal implementeres

### VIDEO OG BILLEDER

Gør det muligt at importere/eksportere multimediale filer til og fra maskinen ved hjælp af en USB-nøgle.

Det er muligt at oprette/slette mapper og/eller fil.

### SIKKERHEDSKOPI

funktionen skal implementeres

### LOGFIL FEJL

Eksporterer alle aktive fejl i maskinen til en logfil. Sikkerhedskopien gemmes på en USB-nøgle.

---

## SYSTEM

---

### TEST AF KOMPONENTER

Gør det muligt at kontrollere maskinens vigtigste komponenter. Komponenterne, som kan kontrolleres, bliver vist.

Tryk på touchskærmen på komponenten, som ønskes vist.

### INFUSIONSGRUPPE

Infusionsgruppens bevægelse startes

### ESPRESSOBEHOLDER

En dosis kaffebønner bliver malet

### MOTORDOSERINGSSENHEDER

Pulvermotordoseringsenheden, som er tilknyttet det valgte pulver, aktiveres i 2 sekunder.

### MIXER

Mixeren aktiveres i 2 sekunder

### ELEKTROVENTILER / PUMPER

Elektroventilen eller pumpen aktiveres i 2 sekunder.

### **TEST AF SENSORER OG INPUT-ENHEDER**

Skærm billedet, som viser status for maskinens kontroludstyr (sonder, mikrokontakt, ...).

For ON/OFF-enhederne vises status med en grøn farve, hvis enheden er aktiv / aktiveret, og med en rød farve, hvis enheden ikke er aktiv / deaktiveret.

For sensorerne vises den aflæste værdi (f.eks. temperatur).

### **TEST AF KOPSENSOR**

Placer en kop foran kopsensoren/-erne for at kontrollere funktionen.

Værdierne, som kopsensoren har registreret, bliver vist.

Funktionen er nyttig for at kontrollere det indstillede følsomhedsniveau.

### **OPFYLDNING OG TØMNING AF KEDEL**

Det er muligt at fylde og tømme kedlen.

Vandkredsløbet fyldes automatisk.

Hvis der udføres indgreb på vandkredsløbet, eller hvis der skulle opstå betydelige luftlommer i kredsløbet, er det nødvendigt at fylde det manuelt.

Funktionen, som tømmer kedlen, åbner en elektroventil, som lukker luft ind i kedlen

### **OPFYLDNING AF KEDEL**

Kedlen fyldes op, når maskinen installeres.

Brug funktionen til senere opfyldning af kedlen efter vedligeholdelse på vandkredsløbet, eller hvis der er dannet luftlommer i kredsløbet.

## TØMNING AF KEDEL

**Kedlen skal tømmes af teknisk personale.**

**Vandet i kedlen er meget varmt, og kan forårsage skoldning.**

**Inden kedlen tømmes er det nødvendigt at lade vandet afkøle.**

Maskinen er udstyret med en "hurtig afkøling"-funktion for kedlen.

Funktionen, som tømmer kedlen, åbner en elektroventil, som lukker luft ind i kedlen.

## TEST AF MASKINPARAMETRE

Indstiller aktiveringstiden for komponenterne under autotesten.

## FRIGIV MØNTER

funktionen skal implementeres

## AUTOTEST

funktionen skal implementeres

## NULSTILLING FØR TÆNDING

funktionen skal implementeres

## GENOPRETTELSE AF FABRIKSINDSTILLINGER

Bruges til at genoprette maskinens fabriksindstillinger.

**Vigtigt !!!**

**Alle statistiske data, liste over fejl, kontrol af beholdernes niveau og udførte indstillinger går tabt.**

## DATO OG KLOKKESLÆT

Dato og klokkeslæt bruges til at registrere begivenheder (f.eks. fejl, ...), til styring af programmerede vaskefunktioner og signalering af vedligeholdelse.

Indstil aktuel dato og klokkeslæt.

## SPROG

Det er muligt at ændre sproget, som er forudindstillet, for visning af procedureinstruktioner, dialogvinduer, menuer og andre elementer i brugergrænsefladen.

Nogle sprog er tilgængelige for funktionen "Skift sprog". Det er nødvendigt at flytte flagikonet i "Anvendte sprog" for at tilføje andre sprog

Et sprog kan fjernes fra funktionen "Skift sprog" ved blot at trække flagikonet ind i "Deaktiverede sprog".

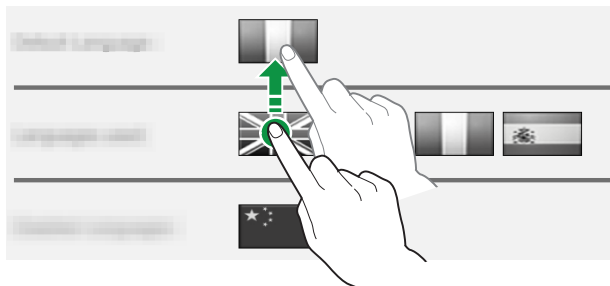


Fig. 68

## BRUGERADGANG

Det er muligt at aktivere/deaktivere brugen af nogle programmeringsfunktioner ved hjælp af adgangsprofilerne.

Adgangsprofilen sikrer, at kun de funktioner, som er knyttet til den pågældende profil, kan bruges.

Hver brugerprofil har tilknyttet en adgangskode.

Standardadgangskoderne er:

- Tekniker (4444),
- Distributør (3333),
- Opfyldningsservice (2222)
- Bruger (1111)

**De avancerede programmeringsfunktioner skal reserveres til personer med specifikt kendskab til maskinen (teknisk personale) og hygiejnestandarder.**

I denne funktion er det muligt at redigere:

- brugerprofilens navn; tryk på profilnavnet for at redigere navnet
- adgangskoden for hver enkelt profil; tryk på "skift adgangskode" under navnet på brugerprofilen for at redigere koden.

### ETHERNET

Gør det muligt at aktivere og konfigurere maskinens netværkskort.

Maskinen understøtter TCP/IP-protokollen.

Alle netværksparametre, som kan redigeres, bliver vist.

Netværksparametre (f.eks. IP-adresse, ...) kan være:

- automatisk tildelt (DHCP)

eller

- manuelt tildelt.

**Automatisk tildeling af netværksparametrene kræver, at en DHCP-server er tilkoblet netværket.**

MAC-adressen (MAC address) er en unik adresse, som tildeles af producenten, og som identificerer maskinens netværkskort.

MAC-adressen kan ikke ændres.

### WiFi

Gør det muligt at aktivere og konfigurere maskinens WiFi-forbindelse.

Maskinen understøtter de mest almindelige WiFi-sikkerhedsprotokoller.

Indlæs WiFi-netværkets identifikation (SSID), som maskinen skal tilkobles.

Netværksparametre (f.eks. IP-adresse, ...) kan være:

- automatisk tildelt (DHCP)

eller

- manuelt tildelt.

**Automatisk tildeling af netværksparametrene kræver, at en DHCP-server er tilkoblet netværket.**

MAC-adressen (MAC address) er en unik adresse, som tildeles af producenten, og som identificerer maskinens netværkskort.

MAC-adressen kan ikke ændres.

## BLUETOOTH

Gør det muligt at aktivere og konfigurere Bluetooth-forbindelsen og udveksle data (over kort afstand) mellem maskinen og andre enheder.

Bluetooth-forbindelsen aktiveres med denne fremgangsmåde:

- indlæs maskinens identifikation.
- gør maskinen synlig under søgningen efter Bluetooth-enheder
- indtast autentificeringskoden, og forbind Bluetooth-enheden for at kunne kommunikere.

Under søgeproceduren udsendes et WiFi-signal, som gør det muligt at aflæse maskinen og andre enheder.

Når en enhed kan identificeres, er parringsmodaliteten normalt aktiv.

## SOFTWAREOPDATERING

Viser maskinens softwareversion.

Gør det desuden muligt at opdatere maskinens software ved hjælp af en USB-nøgle eller netværkstilslutning.

### OPDATERING FRA USB-NØGLE

Det er muligt at opdatere maskinens software fra en USB-nøgle.

- sæt USB-nøglen med den nye software i maskinen
- naviger gennem USB-nøglens filsystem, og vælg filen med opdateringen af softwaren.

### OPDATERING FRA NETVÆRK

Kun for apparater, som er indstillede til tilkobling til netværk. Maskinens software kan opdateres ved hjælp af en tilslutning til en FTP-server med de disponible opdateringer af softwaren. Indtast:

- adressen på FTP-serveren med softwarens opdateringer
- legitimeringsoplysningerne for login på FTP-serveren (bruger-navn og adgangskode).

## **OPLYSNINGER**

Viser alle oplysninger om maskinens software (version, anvendt grafisk tema, maskinens konfiguration, ...)

## N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

ad unico socio

Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24

24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111

Fax +39 035 606463

www.nwglobalvending.com

Sede legale: Via Tommaso Grossi 2

20121 Milano (MI) Italia

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.

Reg. Impr. MI, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963

Reg. Produttori A.E.: IT08020000001054

Cod. identificativo: IT 05035600963

Valbrembo, 20/04/2016



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING**  
**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

**Italiano** Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

**English** The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

**Français** La machine décrite sur la plaque d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

**Deutsch** Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

**Svenska** Maskinen som beskrivs på märkskylten överensstämmer med de lagliga föreskrifterna i Europa-direktiven som anges i listan bredvid och följande ändringar och integreringar

**Dansk** Maskinen beskrevet på identifikationspladen stemmer overens med lovgivningerne, der er indeholdt i de Europæiske direktiver listet til højre, og med de efterfølgende ændringer og tillæg

**Nederlands** De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

**Italiano** Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

**English** The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

**Français** Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

**Deutsch** Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

**Svenska** De harmoniserade standarderna eller de tekniska specifikationerna (besteckningar) som tillämpas i överensstämmelse med sunda tekniska principer ifråga om säkerhet som gäller inom EU är

**Dansk** Produktet er produceret i henhold til følgende harmoniserede EU-standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), og er produceret i overensstemmelse med god fremstillingspraksis vedrørende sikkerhed:

**Nederlands** De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanzwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

**Targhetta di identificazione**  
**Identification label**

| <b>Direttive europee</b><br><b>European directives</b> | <b>Sostituita da</b><br><b>Repealed by</b> |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 2006/95/CE                                             | 2014/35/EU                                 |
| 2006/42/EC                                             |                                            |
| 97/23/EC                                               |                                            |
| 2004/108/EC                                            | 2014/30/EU                                 |
| 90/128/EC                                              | 2002/72/CE+<br>2008/39/CE                  |
| 80/590/EEC<br>and 89/109/EEC                           | EC 1935/2004                               |
| EC 10/2011                                             |                                            |
| 2002/95/EC                                             | 2011/65/EC                                 |
| 2002/96/CE                                             | 2012/19/UE                                 |

| <b>Norme armonizzate / Specifiche tecniche</b><br><b>Harmonised standards / Technical specifications</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006<br>+ A2:2006+ A13:2008                                   |
| EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 +<br>A2:2008 + A12:2010                                          |
| EN 62233:2008                                                                                            |
| EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2:2011                                                                    |
| EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008                                                                   |
| EN 61000-3-2: 2014                                                                                       |
| EN 61000-3-3: 2013                                                                                       |

  
ANDREA ZOCCHI

C.E.O

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:

**N&W GLOBAL VENDING S.p.A.**